

UN PROYECTO DE INDEX

Hace unos pocos meses la Federación de Estudiantes del Uruguay denunció ante la opinión pública la quema de libros realizada en Guatemala por Castillo Armas. La "purificación" alcanzó, entre una frondosa lista, a los autores siguientes: Antonio Machado, Sarmiento, César Vallejo, Pablo Neruda, Gabriela Mistral, García Lorca, Sinclair Lewis, John Steinbeck, Howard Fast, Emilio Zola, Dostolewski, León Tolstoi, Pushkin, William Krehm, Jesualdo, Rafael Alberti, Miguel Hernández.

Naturalmente, si Hitler no pudo, aun con los buenos oficios del infatigable Goebbels ("Cuando oigo la palabra cultura saco el revólver"), borrar del acervo de la literatura mundial los nombres más famosos, tampoco podrá hacerlo el pequeño aventurero del Caribe por bien apadrinado que esté. Sin embargo, ¿qué conciencia honrada no repudia ese atropello contra la inteligencia? ¿Quién no se inflama de indignación ante esa medida fascista tomada sobre la sangre aun fresca del pueblo guatemalteco? ¿Quién no advierte el peligro que aparea ese acto de bárbaro oscurantismo en tierras de Latinoamérica?

Ingenuo sería pensar que el espíritu que animó aquella quema de libros —y tantos otros crímenes— no traspasa las fronteras del Uruguay. Entre las diversas manifestaciones de ese espíritu, es preciso anotar una que se distingue de las demás por su audacia. Una profesora de oscuro nombre, autora de una monografía sobre la ciudad de Trinidad, "inspirada en la lucha anticomunista" según "El País", acaba de hacer "descubrimientos" sensacionales en las páginas del citado diario. Si harto difícil resulta imaginar que una monografía sobre la apacible ex Porongos sirva a los fines indicados, mucho más difícil aun es admitir las "revelaciones"

que a propósito del texto de idioma español de Celia Mieres — texto consagrado por la crítica y el profesorado nacional —, hace la monografía mencionada. Resulta que son comunistas o proclives al comunismo escritores como Sarmiento, Eduardo Acevedo Díaz, Javier de Viana, Antonio Machado y muchos más, contándose entre los más peligrosos a Justino Zavala Muniz y José Enrique Rodó.

Así, son incluidos en un proyecto de "index" de neta inspiración macarthista escritores considerados indeseables para la educación de la juventud. Al condenar a esos escritores la autora del artículo postula no sólo implícitamente, para la juventud, la ignorancia, la estupidez y el fascismo, sino explícitamente, indicando que los jóvenes no deben conocer la realidad, no deben conocer la vida.

La emisión de semejantes conceptos no tendría tanta gravedad si su autora, para darlos a luz, hubiese seguido el duro y espinoso camino que siguen los escritores uruguayos para editar sus originales, si hubiese tenido que reunir, con el enorme sacrificio que todos conocemos, la suma necesaria para costear la edición. Pero su largo artículo ha sido lanzado y patrocinado por "El País", diario que no esconde su odio a la cultura y su desprecio por los intelectuales y que se jacta de su concomitancia ideológica con el macarthismo. De la monografía pueblerina a la inquisición fascista hay un gran paso. ¿Cómo ha sido dado? ¿Pertenece el artículo a quien lo firma? Todas las apariencias dicen que no.

Frente a estos hechos, preguntamos a los escritores uruguayos: ¿Estáis dispuestos a permitir que se haga con Rodó lo que hace el franquismo con Antonio Machado, García Lorca, Miguel Hernández?

¿Ha llegado la hora de expurgar a Rodó, de quemar su ensayo "El Trabajo obrero en el Uruguay" porque dice verdades desagradables, de lanzar a la hoguera el "Ariel" porque Próspero no ama a los yanquis? ¿Ha llegado la hora de echar a la pira a Javier de Viana porque mostró en sus cuentos magistrales la vida dolorosa a que el latifundio condenó a los habitantes de la campaña uruguaya? ¿Quién puede salvarse si la amenaza pende hasta sobre Zavala Muniz, Consejero Nacional? ¿Deberá éste abjurar de "Alto Alegre", para salvarse? ¿Tendremos todos que renegar de lo que hemos escrito con tanto amor, con tanto trabajo, con tantos desvelos, de lo que es nuestra pasión y nuestra vida misma? ¿O bien ha llegado la hora de acabar con estos sombríos enemigos de la cultura y la libertad de pensamiento, de estrechar nuestras filas en resguardo de nuestra cultura, de los fueros de

Continúa en la pág. 2

EN EL PROXIMO NUMERO

Enrique Amorín. — Cómo, para qué y porqué escribo.

Niko Schvarg. — La respuesta de Antonio Machado a dos grandes interrogantes.

Juan Cunha. — Poemas. . . . Albert Einstein. — Cómo veo el Mundo.

Dr. Osvaldo Luzardo. — La vacuna Salk como "test" revelador de una modalidad nacional.

Alfredo Gravina. — El discurso de Don Quijote sobre las letras y las armas.

TEATRO NACIONAL



El gran éxito teatral del momento: LAS BRUJAS DE SALEM. Juan Manuel Tenuta y Margarita Muñoca en una escena de la obra, que viene representando "El Galpón".

SUMARIO

Pablo Neruda. — ODAS ELEMENTALES.

H. Lefebvre. — CARTA A AGOSTI.

Howard Fast. — COMO ESCRIBI "ESPARTACO".

Juan Marinello. — EL CANAL VIA CUBA CUESTION AMERICANA.

Dr. Kempis Vidal. — CIENCIA PROGRESISTA Y CIENCIA REACIONARIA.

Sarandy Cabrera. — POEMAS.

Mario Bentancor. — QUE QUEDA DE LA CIUDAD VIEJA.

A. Surkov. — SITUACION DE LA LITERATURA SOVIETICA.

Anhelo Hernández. — BLANES.

Bernabé Michelena. — VIDA Y OBRA DE PREVOSTI.

En el 350º Aniversario de la aparición del Quijote

En todas las latitudes, en todas las lenguas, se está conmemorando el 350 aniversario de la aparición de una de las obras cumbres del genio humano. Libro impecadero, espejo de una época de la madre patria en la que las supervivencias del mundo feudal se enfrentaban a los rasgos aun confusos de la nueva sociedad burguesa, EL QUIJOTE mantiene vigorosamente a través del tiempo su frescura, su belleza y su verdad.

Con sus tres siglos y medio de caminar por el mundo, seguido por su fiel escudero y alimentado por su inextinguible sed de justicia, el enjuto Caballero de la Mancha acredita en los agitados días de hoy su imprescindible vigencia. Por ello, al evocar el libro del genio cervantino, la humanidad no sólo rinde merecido honor al marco de Lepanto y a una de las figuras literarias de mayor prestigio universal, sino que también hace obra de valoración ética y política, obra de cultura en el mejor sentido de la expresión.

Esta celebración del aniversario del Quijote, que amalgama a la inmensa mayoría de la humanidad, incluidos pueblos y gobiernos, revela al mismo tiempo que algunos círculos detentadores de injustos privilegios permanecen al margen del acontecimiento, y ello es índice de que acusan los golpes que todavía, con redoblado ímpetu, les sigue asestando el Caballero de la Triste Figura, que se bate incansablemente, no ya contra pellejos de vino y molinos de viento, sino contra el mundo real de explotación y de miseria. Porque el extraño loco sigue teniendo fe en la razón, en la justicia, en la paz, en la felicidad del hombre; porque el soñador audaz, para ejemplo de innumerables generaciones, practica permanentemente su principio de que el mejor descanso es el pelear.

No en vano transcurren los siglos. Hoy los desvalidos, los menesterosos, los débiles que necesitaban para su redención el fuerte brazo de nuestro Caballero capaz de cortar de una cuchillada la cabeza del gigante que encarnaba el espíritu del mal, se han hecho a su vez fuertes, se han unido para enfrentar a sus enemigos, han adquirido un poder formidable. Pero el Caballero cervantino les

ESCRITORES PRESOS Y EDITORIALES CLAUSURADAS

EL CASO DE RAUL LARRA

Como culminación de una campaña sistemática de persecución policial y municipal, la "Editorial Lautaro", de Argentina, que ha brindado al público latinoamericano durante sus doce años de existencia importantes obras literarias, filosóficas, científicas, etc., (recuérdense sus colecciones "Tratados Fundamentales" y "Pinguino"), acaba de clausurarse.

El cierre de una editorial en cualquier país de América, donde la falta de editoriales es un problema muy sentido, constituye un hecho de graves repercusiones, máxime cuando obedece a causas como las señaladas. Estamos frente a un atentado contra la cultura argentina y americana.

Pero si grave es este hecho, mucho más grave todavía es otro hecho cuyas causas son de la misma índole. Decenas de intelectuales, entre ellos escritores de fama conti-

mental y mundial, han purgado (Alfredo Varela, Héctor P. Agosti) y purgan en las cárceles argentinas el delito de enriquecer el pensamiento y la literatura de su patria con nuevas y generosas ideas y con obras de valor incontestable.

Bajo la acusación irrisoria de "recibir correspondencia del extranjero" (¿qué escritor no la recibe y más si es traducido a otras lenguas?) hace varios meses que se encuentra preso Raúl Larra, novelista de vasto renombre, cuyas obras se han editado en italiano y ruso, que el público uruguayo conoce principalmente a través de sus novelas "Sin Tregua" y "Encuentro en la noche".

"Gaceta de Cultura", como no puede ser menos, suma su voz a la de cuantos reclaman la libertad de Raúl Larra y llama a los intelectuales uruguayos, en particular a los escritores, a solidarizarse con la campaña por la liberación del escritor hermano.

UN PROYECTO DE INDEX

la inteligencia, de las conquistas literarias del pasado y el presente que contribuyen tan poderosamente a forjar nuestra conciencia nacional?

Preguntamos a la juventud, a los estudiantes, a quienes han de regir la sociedad del mañana: ¿Estáis dispuestos a aceptar una educación de carácter inquisitorial, castrada, reaccionaria, anticientífica? ¿Estáis dispuestos a que os suman en la ignorancia y el oscurantismo, a que os conviertan en entelequias, en dóciles instrumentos del maccarthismo internacional?

¿Podemos olvidar que entre la grito de los falsos demócratas el maccarthismo — que en su país de origen acusa un retroceso — hizo en el Uruguay su primera víctima

en la profesora Amanda Canale destituyéndola de su puesto por el crimen de leer un poema de Ethel Rosenberg, mártir de la paz y la libertad?

Si el propio pueblo norteamericano está empeñado en una durísima lucha por extirpar el maccarthismo, ¿hemos de permitir que arraigue en nuestro suelo?

Gallarda, magnífica respuesta, ejemplo de hombres libres, acaban de dar los músicos del SODRE a la prédica inquisitorial de "El Día". Una vez más queda probado que los avances del oscurantismo fascista pueden ser desbaratados uniéndose la voluntad, los esfuerzos, la conciencia de los hombres libres.

Alfredo Gravina

ayuda, le inspira valor e hidalguía, robustece su fe, y mete miedo en el corazón de los enemigos.

Quizá esta vivencia de Don Quijote sea lo más importante a señalar, por encima de la perennidad de la obra literaria. Cervantes le dió vida y lo lanzó al mundo, armado con las mejores armas. Y así sigue y seguirá luchando el andante Caballero, en nuestro mundo real, por las causas más caras de la humanidad.

En esta ocasión saludamos la iniciativa de "Casa de España" al organizar, con el valioso apoyo de un núcleo numeroso de los más calificados representantes de nuestra cultura, constituidos en la COMISION PATROCINADORA DEL HOMENAJE A CERVANTES, un ciclo de conferencias, representaciones teatrales y exposiciones, que se vienen realizando con notable éxito.

DE H. LEFEBVRE

CARTA A AGOSTI

Henri Lefebvre, el célebre autor de "El Existencialismo", ha enviado a Héctor P. Agosti la carta que, por su gran interés, damos a conocer al lector.

Querido amigo:

Después que recibí su trabajo DEFENSA DEL REALISMO — es decir, desde hace más de cinco años — llamo la atención de mis amigos franceses sobre lo que ocurre en la Argentina desde el punto de vista cultural.

En efecto, tenemos tendencia, en Francia y en París, a considerar a muchos países extranjeros como "provincias" algo más distantes que Auerwien o la Bretaña, y a sus escritores y filósofos como "provincianos" a veces muy bien dotados y llenos de buena voluntad, pero con un poco de atraso.

Agrego, para excusar semejante chauvinismo (que a veces se mezcla inconscientemente con el mejor PATRIOTISMO y el mejor INTERNACIONALISMO), que esa actitud se justifica, por ejemplo, con lo que ocurre en pintura. Precisamente hoy se abre la exposición de vuestro gran pintor argentino, Berni. Pronto hará veinticinco años que lo conozco. Vino antes a París para aprender su arte, viene ahora para recibir aquí la consagración de su gran talento. La escuela francesa de pintura sigue de esta manera resplandeciendo sobre el mundo entero y París permanece como una capital mundial del arte. ¡Sin embargo, la obra de un Berni aporta algo de nuevo, fresco y vigoroso, aquí mismo, en el centro mundial de la pintura!

Por ello el "ombligismo" resulta hoy superado, pasado de moda. Los países, los pueblos nuevos despiertan en todas partes al

pensamiento, al arte, a la cultura. Dan pasos de gigante, y a veces de un solo salto arriban sus representantes a las cuestiones más elevadas, más sutiles y profundas. Apenas eché una mirada a su escrito, mi querido Agosti, quedé asombrado por sus fórmulas vigorosas y originales, por sus argumentos en favor del "nuevo Renacimiento" que Ud. anuncia. "La grandeza del artista radica en la seguridad de transformar su condición de sirviente en condición de amo de los objetos... La objetividad del viejo realismo era pasiva y muda; la objetividad del nuevo realismo es movida y aclaradora... Propongo que a este realismo, siquiera provisionalmente, lo llamemos realismo dinámico...".

Pocos textos se han escrito más serios, más profundos que esas líneas. Le confesaré que se adelantaban a casi todo cuanto se escribía en Francia por esa época (1949 - 50) * y que estaba impregnado de una especie de subjetivismo vulgarmente sociológico: un subjetivismo de clase.

De esa manera hemos conducido, usted y yo, conociéndonos muy poco, y de manera independiente, la misma lucha por LA OBJETIVIDAD PROFUNDIZADA del arte nuevo.

HENRI LEFEBVRE.

París, 4 de febrero de 1955.

* Lefebvre se refiere aquí a la época de su conocimiento de DEFENSA DEL REALISMO; el libro fue publicado en Montevideo, por las ediciones Pueblos Unidos, en 1945.

Gaceta de Cultura

DIRECCION: Juan Cunha, Alahuolpa del Gioppo, Guillermo García Moyano, Alfredo Gravina, Asdróbal Jiménez, Bernabé Michelena, Felipe Novoa.

REDACTOR RESPONSABLE: Alfredo Gravina - Fco. Muñoz 3160, Ap. 13. SECRETARIO DE REDACCION: Asdróbal Jiménez. SECRETARIO DEL INTERIOR: Dr. G. García Moyano.

CUERPO DE REDACCION: Américo Abad, Luis Esperón, Lolita Paquet, Aníbal Hernández, Oscar Kohn, Selva Márquez, Francisco Mussetti, Francisco B. Pintos, Raúl Pozzi, Dr. Kempis Vidal, Marisa Viniars.

Precio: \$ 0.50



HOWARD FAST

Dice cómo creó su novela

ESPARTACO

Constituye para mí una íntima satisfacción ver mi novela "Espartaco" en una traducción al idisch, no sólo porque este idioma me es querido y cercano, sino porque estimo a "Espartaco" como el mejor y más importante de mis libros.

He de contaros cómo fue creada "Espartaco". Comencé a escribirla poco tiempo después de salir de la cárcel, en 1950, pero ya, durante las horas del pesado trabajo de preso político, había logrado la elaboración mental de extensas partes del libro. Mi idea y mi objetivo fueron dar un ejemplo de opresión clasista cuyas características permanecieran vigentes a lo largo de toda la lucha de clases, y estudiando dónde ubicar el motivo, escogí la antigua Roma como el lugar, a mi parecer, más adecuado, a Espartaco como al más noble jefe de los oprimidos y al judío David como el símbolo de los innumerales hombres judíos, valientes y honrados que han luchado y luchan por la libertad de los pueblos. No me fue fácil escribir tal libro, y como muchos otros de los libros que he escrito,

el producto terminado ha resultado más débil que la idea original. Tiene sus errores, sus debilidades, pero con todo es un libro que ha emocionado a la gente, lo que es más de lo que yo podía esperar.

Como lo digo a mis hijos en la dedicatoria del libro, lo he escrito para que aquellos hombres que lo lean refirieran su esperanza e inspiren su lucha en la de aquellos lejanos sucesos y, principalmente, para que se palpe y se comprenda la continuidad y permanencia de la lucha contra la opresión, la lucha que ennoblecí y purificó al hombre más que cualquier otra lucha y que será recordada y honrada en la sociedad sin clases durante las infinitas generaciones venideras.

El éxito del libro ha sobrepasado mis esperanzas. En los Estados Unidos, donde tuve que hacerme cargo personalmente de la edición, porque ninguna editorial comercial se animaba a publicarlo, el libro se transformó en un "best-seller". Fue más tarde traducido idioma a idioma, al ruso, francés, bengalí, español, húngaro, polaco, etc., en total,

creo que más de treinta idiomas. También apareció ya en hebreo y ahora se publicará en idisch.

Apenas si puedo expresar cuán orgulloso y feliz me siento con ello. Espero que esta traducción sea leída por miles de judíos en todo el mundo y que a través de su lectura se compenetraran del ejemplo de firmeza y fidelidad con que combatieron los judíos junto a otros hombres por liberar a toda la humanidad.

Momentos muy difíciles estamos pasando actualmente en mi propio país. De un país de libertad y esperanza se ha trocado en un país de miedo y terror, donde reinan por doquier oligarcas y confidentes, un país donde los hombres deben cuidar cada palabra porque es muy caro el precio que se hace pagar por una opinión sincera. Creo, sin embargo, que Vds. habrán de encontrar en este libro palabras sinceras y también una prueba de que la tiranía — una cosa muy pero muy vieja — nunca puede triunfar por largo tiempo.

HOWARD FAST.

New York 1954.

EL CANAL VIA CUBA CUESTION AMERICANA

Por JUAN MARINELLO

El pueblo cubano se halla conmovido e indignado ante uno de los más peligrosos intentos contra su soberanía, su libertad, su seguridad y su progreso: el Canal Via Cuba. Pero la amenaza es de tal naturaleza que todos los pueblos de la América Latina deben conocerla ya que, por su carácter, afecta también su porvenir.

finalidades primordialmente estratégicas". Según el Gobierno que lo crea, el Canal significará empleo y prosperidad para creará número de cubanos y contribuirá notablemente a la "defensa continental y a la seguridad del hemisferio".

La Ley referida expresa que el Gobierno de Cuba no tiene fuerzas económicas para construir el Canal Via Cuba. Por ello, entrega su ejecución y explotación a una Compañía Concesionaria que, como en seguida veremos, sustituye la autoridad del Estado cubano en la zona del Canal. La concesión será de 90 años.

Los poderes de la empresa Concesionaria sobre el canal y sus acciones son limitados. Veámoslos. La Concesionaria, según la Ley que resumimos, podrá utilizar libremente el suelo y el subsuelo de propiedad oficial o privada; forzosa y el de desalojar a los arrendatarios, aparceros y precaristas que estorben sus negocios. Además, podrá cobrar tasas y derechos como si fuese el mismo Estado, quedará libre del pago de impuestos hasta que se resarza de los gastos de la construcción (400 millones de dólares) y gozará de exención arancelaria en todo lo que importe.

Para ejercer tales derechos, queda la zona del Canal segregada del todo del imperio de la ley cubana.

En la Canal Zone sólo rige la voluntad de la empresa Concesionaria que no será otra cosa, por muy claras razones, que una agencia del gobierno de los Estados Unidos. Efectivamente, por los artículos 16 y 17 de la Ley-Decreto, el Canal es administrado por la Autoridad Portuaria, integrada por oficiales de la Marina de Guerra cubana y representantes de la Concesionaria en igual número y presidida por el Ejecutivo del Canal, designado también por la Concesionaria. Queda bien claro que la empresa que opera el Canal — de seguro norteamericana —, tendrá el gobierno real de la zona. Una de las Transitorias de la ley habla de la nacionalidad de la empresa, limitándose a establecer que "se procurará" que el 50 % del capital sea cubano. Tampoco ese 50 % daría la mayoría determinante; pero sólo un niño dejaría de sospechar que se trata de un transparente eufemismo. No hay en la isla particulares capaces de aportar cantidades tan enormes, ni el actual gobierno de Cuba hubiera echado adelante el peligroso intento si no hubiese sido urgido a ello por el gobierno y los capitalistas de los Estados Unidos.

Esta disposición anula en pocas líneas todas las conquistas del proletariado cubano, que quedará en la zona del Canal militarizado y sujeto a la voluntad de una empresa extranjera con plenos poderes. Pero, no se trata mejor en la Ley a los profesionales, isleños. Según otra transitoria, los ingenieros y arquitectos cubanos sólo podrán cobrar el 25 % de sus tarifas oficiales. De los ingenieros y arquitectos extranjeros nada dice la Ley; lo que parece indicar que podrán cobrar lo que valga su trabajo.

Estas son las más salientes prescripciones de la Ley sobre el Canal

Un reportaje de MARIO BENTANCOR

Que resta de la Ciudad Vieja de Colonia?

Es doloroso ver como año a año desaparece esta reliquia que todos conocemos por el nombre de "Ciudad Vieja". Se marcha, irremediablemente. Es avasallada como si sobre ella se hubiera enviado un ejército destructor. Aquí y allá, en medio de las añejas construcciones que todavía existen, se destaca la presencia orgullosa de la arquitectura moderna: casas de líneas sobrias, con sus frentes pulidos y abrigados por el uso de la mica.

Las ruinas del Convento de San Francisco y la de la llamada Casa del Virrey, parecen llorar conjuntamente con las humildes tejas troncoónicas de algunas que otras casas que aún se mantienen en pie.

Hay quienes, inconscientemente, justifican la desaparición de estas reliquias como una necesidad del progreso. Razonan: "La civilización tiene que avanzar". Es cierto, pero no es así que debemos encarar el progreso. ¿Avanzar destruyendo lo valioso del pasado? No siempre lo viejo lleva el sello de lo negativo. Negativo, sí, es mantener lo que por caduco se ha erigido en traba de lo nuevo y lo progresivo.

El caso que nos ocupa, es totalmente distinto. Bregar por que a toda esta construcción que aún limitada nos sitúa en el siglo XVIII, no le sea destruida su fisonomía peculiar, asumir la defensa de sus ruinas, es defender algo carísimo al espíritu de la nacionalidad uruguaya. Tratándose de una reliquia histórica, lo que está en juego entonces es el respeto o el no respeto a la cultura nacional, a las tradiciones nacionales.

Esta herencia colonial y post-colonial es digna de la mayor solicitud. Sus callejas tortuosas, sus tejas, sus piedras tremendas y las gargolas de los edificios de la época

patricia, guardan las huellas de los grandes acontecimientos que desde 1630, año de su fundación, hasta más allá de 1810, tuvieron lugar en el Río de la Plata.

LO QUE VA DESAPARECIENDO

Mucho se ha escrito sobre la necesidad de restaurar esta magnífica herencia. Hace más de 10 años el problema se agitó como nunca.

Entonces, un temporal derrumbó un edificio de dos pisos existente en la calle Misiones. En él, cuenta la tradición, vivió Artigas, antes de embarcar hacia Buenos Aires para presentarse a la Junta de Mayo.

Este edificio era de los más notables por ser, conjuntamente con la casa del Almirante Brown y la de Bartolomé Mitre, las únicas construcciones de dos pisos. Toda la edificación no dista de la Plaza de Armas (hoy 25 de Mayo), más de cinco cuadras; en suma, todo lo que era el Fuerte, cuando en 1777 fue hecho demoler por el Gobernador de Buenos Aires don Pedro de Ceballos.

El centro de toda la actividad de la Colonia era la plaza. Para ubicar al lector, señalaremos los edificios por el orden cardinal de la misma.

De Este a Este, nace la plaza partiendo desde el Fuerte de San Pedro (hoy Hernández) y termina cuatro cuadras más allá, donde hace esquina con Montevideo. ¿Qué queda de ella? ¡Nada! Todo ha sido reformado según el gusto y las necesidades de los propietarios.

¿Por qué permitió la Intendencia de Colonia tan irreparable destrucción? Alguien me decía: "los responsables de este abandono son las autoridades municipales de las tres primeras décadas". ¿Y quiénes son los responsables del daño causado desde hace 25 años a esta parte? ¡Ah, la cultura y la sensibilidad de los señores!

Muchos años después de las provisiones invaluables del arquitecto Capurro, se dejó desaparecer ocho de las propiedades por él recomendadas como intocables. A este ritmo ¿a dónde se irá a parar con lo que fuera "la manzana de los discordios"?

No es sólo el caso de estas veinte propiedades reducidas a doce. El caso es que la "ciudad vieja" pierda día a día su característica. A este paso, pronto no tendrá ya más el interés que aún hoy, precariamente, suscita a los ojos del arqueólogo o el turista. ¿Cuándo tomarán por fin las autoridades locales y nacionales las medidas que el caso requiere? Existe edificación aún, que siendo restaurada puede suplir, creemos, en parte, lo ya destruido, y que era desgraciadamente lo de más transcendencia arqueológica. Es hora de que se acuerde el gobierno de que Colonia, a la par que la ciudad más antigua del país, es depositaria del único núcleo importante de edificación colonial del Río de la Plata.

Continúa en la pág. 7



La antigua Calle de los Suspiros

BLANES

Anhele Hernández

Primer Pintor Realista del Uruguay

Se cumplió el día 8 de junio, el ciento veinticinco aniversario del nacimiento del pintor uruguayo Juan Manuel Blanes.

Su vida es la vida de un pintor, la vida del taller frente a las telas que crea día a día. Sin embargo, no es la vida de un encambrado en una torre de marfil. Blanes mantuvo siempre un profundo interés por la vida de su patria. Aun desde Europa procuraba mantenerse informado de los acontecimientos políticos y sociales. Debe entenderse, pues, que nuestro máximo pintor del siglo pasado no tiene la vida azarosa de un Cellini, por ejemplo, una vida tumultuosa y aventurera. Por el contrario, su vida la encuadra en una sucesión de viajes en procura de un mejor desarrollo del arte que practicó. Sólo hurgando en su vida privada, sus amores y el gobierno de su "tropa", como solía llamar a su familia, se encuentran esos elementos que permiten realizar crónicas de tipo sensacionalista. No es nuestro propósito hoy encarar estos aspectos de la vida de Blanes, porque por encima de sus posibles flaquezas de hombre está el mensaje vivo de su pintura.

Procuraremos, pues, encarar un aspecto todavía bastante original de lo que su obra traduce: las ideas de JUAN MANUEL BLANES.

Blanes, nacido en el mismo año en que se consagra la independencia del país, está estrechamente vinculado a la vida del mismo a través de su pintura. No se comprenderá bien su obra, el valor que se le debe adjudicar, si no se establecen en primer lugar, las condiciones en que la realizó. Y en segundo lugar, si no se estudian sus proyecciones e influencias en el conjunto de la pintura nacional. Pese a que se haya escrito algunos libros sobre él, todavía estos aspectos no han sido justamente valorados y es curioso escuchar cómo se desdeña su obra por "académica" o simplemente porque no está a nivel de su contemporánea en Europa. Como Blanes, en Europa hay por centenares y mejores — dicen, y la gran importancia que una justa valoración tiene, radica en que, pese a quien pese, la pintura se asienta sobre la realidad y sobre la pintura realizada en el pasado, en torno de esa realidad que es todavía vigente; y mal se puede superar sobre la ignorancia.

La asimilación de lo europeo, que algunos pretenden adquirir en viajes de turismo, es de relativo valor, porque en la reconversión que se haga en el momento de crear sirve más, a veces, lo pobre de casa que lo rico ajeno. El estudio de Blanes, Besnes y tantos otros se hace indispensable.

Blanes comienza su carrera artística a fines de la Guerra Grande. Dos cuadros suyos de 1853, el "Retrato de Ramón de Santiago" y "La Misa en un Convento" (que no hace mucho tenía en venta la galería "Windsor") lo muestran primitivo. Habrá en algún momento que saca a luz estos cuadros "primitivos" tal vez demasiado desvalorizados por una crítica "académica". ¿Qué maestros tuvo? El nos lo dice: "no había recibido nociones de nadie... no había visto cuadros... no había estado en contacto con pintores ni visto pintar". En Montevideo, los pintores eran pocos en ese entonces. El italiano Gaetano Gallino, los franceses Enrique Durand, Adolfo D'Haestrel y Luis Amadeo Ollivier, Diego Furriel, Juan Secundino Adojeherty, Juan Ildefonso Blanco, discípulos según Fernández Saldaña de Manuel Besnes e Irigoyen con el que tuvo contacto. Sin embargo, Blanes no debió tener con ellos más que algún contacto ocasional en todo caso. Joaquín Torres García nos decía en una ocasión (y hay que

recordar que Torres nació en 1874), que en su época lo único que sonaba a "pintura seria" por estas latitudes era lo de Blanes, con lo que recalca la pobreza del ambiente que por otra parte era herencia del Colonialismo.

Efectivamente, aparte de las escuelas misioneras, bastante distantes pero cuyas obras llegaron a Montevideo, en el Río de la Plata no había escuelas, una de dibujo que fundara en 1799 Belgrano en Buenos Aires fue prohibida por ser de lujo, por la metrópoli.

Los pintores uruguayos, Blanes inclusive, estaban "reducidos a la condición de pintores indígenas, como los artistas quiteños, tal es la falta de atmósfera artística" (Blanes en una memoria a la Sociedad de Ciencias y Artes).

Autodidacta, pues, pintó en Montevideo, en Salto, y luego en Concepción del Uruguay (donde nació su hijo Nicanor) en Entre Ríos; bajo el ala de Urquiza, realizó cortos viajes a Montevideo y a Buenos Aires, en la que según él era "indispensable ser charlatán, entrometido, muy Quijote y entregarse completamente a la ostentación, cosas todas para las que no he nacido ni mi carácter ni mi posición me lo permiten", y aunque había allí una "reunión de artistas malos y buenos capaz de proveer las necesidades de la ciudad de Londres y París reunidos", Blanes no se queda.

Sólo en 1860 llega al Havre, becado con sesenta Patacones, cruza Francia y se instala en Florencia en el taller de Antonio Ciseri, que lo pone a dibujar durante un año, sin permitirle, como era de uso, tocar los pincelitos. En los tres años que estuvo en Europa, a causa tal vez de su difícil situación económica (era el becario que recibía menos), Blanes no se movió de Florencia. No es, pues, extraño que no viera cómo surgían los Manet, los Delacroix y toda la generación que dio comienzo al impresionismo. No hay en ello pecado capital como quieren verlo algunos. Porque en principio Blanes ya había escogido otra pintura, de orientación realista, a la que no agregaba nada la conquista del impresionismo.

Mientras que en Europa se iniciaba el proceso hacia el formalismo, Blanes por un azar del destino, por lo menos, torció el camino de su pintura y de la pintura nacional, en sentido contrario, hacia el realismo. Se produce en la obra de Blanes un interesante fenómeno: mientras que por una parte su técnica se había italianizado, por la otra el contenido de sus obras comenzó a reflejar de más en más la realidad nacional.

En 1875 Blanes declara en el Semanario "El Maestro" de Juan Álvarez y Pérez — algo por él oculto desde hace mucho tiempo, porque no es hombre de polémicas — que "las bellas artes son la reverberación del estado moral de las sociedades" y pocos... (en Europa) han sacado el partido que debían de las ideas liberales, aplicándolas a grandes asuntos y no a futilidades y trivialidades".

Es algo que ya venía diciendo en los hechos, desde su regreso de Europa. Son anteriores a 1875 el cuadro de "La fiebre amarilla en B. Aires" (1871), "La revista al 8º batallón de Libertos uruguayos por San Martín en Ranagua" (1872), "Los últimos momentos del General Carrera" (1873), "El Asesinato de V. Flores" y el "Asesinato de Florencio Varela", entre otros.

La sola enumeración dice a las claras qué piensa Blanes del partido que hay "que sacar a las ideas liberales"; del papel de la pintura que "no es sólo para pintar retratos como Gallino". Blanes no sólo se atiene a pintar episodios de la gesta de Independencia americana, sino que consigna los grandes acontecimientos de la vida ciudadana. No en vano las gentes lloraban al pie de "La fiebre amarilla" o "El incendio de América" que pintara en colaboración con Eduardo De Martino, ni es tampoco casual el que sus pequeños cuadros de tema gauchéco fueran profusamente adquiridos por las familias montevidneas. De éstos últimos, muchos son de lo que se llama "pintura de género", pero otros son verdaderas piezas de arte realista.

Véase "El derrotado" (1870), "Cómo muere un oriental" (1880), "La

paraguaya" (1879), que son verdaderas pinturas con opinión. Leyendo la elegía de José Sierra y Carranza "A una paraguaya" en la que Blanes se inspira directamente, queda más clara la opinión del pintor reflejada en el cuadro que representa una mujer de ropas desgarradas, cabizbaja; a la izquierda, sobre la rueda de un carro de llevar municiones, se posa un cuervo; todo es desolación.

Dice así el poema:

Imagen de mi patria desolada
Ahi vas con paso tembloroso, in-
cierto
Resto de otra mujer, virgen violada
Noble señora ayer, sierva hoy ajada
cargando en vano un corazón que
[ha muerto.

Y más adelante:

No hay límite al dolor de tus dolores
No hay en tu hogar sin lumbre
Sino aliento de muerte
Silencio, soledad y servidumbre.

Una pintura en la que tales cosas se reflejan claramente, hecha por un uruguayo (hay que recordar que el Uruguay era uno de los tres agresores al país hermano), adquiere una significación por demás especial. No puede ser otra cosa que una censura a sus compatriotas.

Es una pintura con las mismas intenciones, y salvando todas las diferencias, que la de Goya al pintar "Los fusilamientos del 2 de Mayo en la Moncloa" para "enseñarle a los hombres a que no sean tan bárbaros".

Esta intención, "pedagógica" diríamos, de la pintura de Blanes es la que configura la tendencia realista de su obra; tendencia que lo convirtió en el primer pintor de nuestro país, capaz de perdurar en el tiempo como el magnífico creador que hoy recordamos.

UNA IMPORTANTE INICIATIVA

Recientemente, con motivo de celebrarse el 125º aniversario del nacimiento de Juan Manuel Blanes, el Edil Leopoldo Bruera, presentó en el seno de la Junta Departamental de Montevideo, un proyecto en el que estaban contemplados, a manera de homenaje al gran pintor, los siguientes puntos:

a) Declarar 1955 año Blanes; b) Exponer sus obras en el Subte Municipal o en el Salón Nacional; c) Reabrir el Salón Municipal anual con una asignación de \$ 20.000, y d) Llamar a concurso de monografías sobre Blanes con un premio de \$ 1.000 al vencedor y la publicación de la obra.

Tan plausible proyecto, que recogemos entusiastamente, fue aprobado, con la sola excepción del primer punto, en forma unánime y elevado, como aspiración de la Junta, al Concejo Departamental, del que se espera su rápida aprobación.

Novedades Brasileñas

Edison Carneiro - Candombles Da Bahia
" " - A Cidade Do Salvador
Arthur Ramos - O Folchore Negro Do Brasil
Olivio Montenegro - O Romance Brasileiro
"Problemas N.o 64" - Número Especial
Prof. Josué de Castro - Geopolítica da Fome, 3.a ed.

LIVRARIA MONTEIRO LOBATO

ANDES 1415

TEL. 8 22 55

Vida y Obra de un Gran Pintor

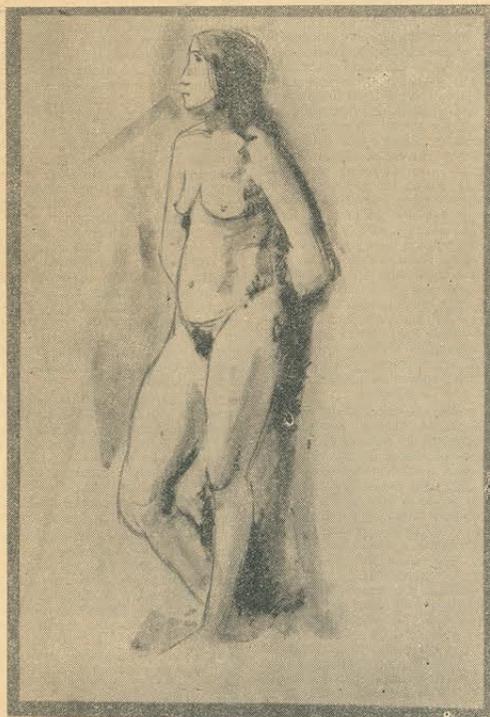
PREVOSTI

por BERNABÉ MICHELENA

El pintor Carlos Prevosti, nació en Montevideo, el 5 de octubre de 1896. Hijo de un comerciante minorista, ayudaba en los primeros años de su juventud a su padre en las tareas del comercio. Allí, nos decía, en un comercio como el de mi padre, es donde existe un índice revelador y doloroso del pobre poder adquisitivo de las clases indigentes. Esta cruda constatación, fue la que determinó quizás, el fundamental cambio político de su vida e influyó más tarde en el contenido de su temática pictórica. Luego el joven, siguiendo los impulsos de su vocación (1915) entra como alumno del Círculo Fomento de Bellas Artes, que en honor a la verdad, fue una de las pocas escuelas de arte del país que dio una de las generaciones más completas de pintores y escultores con que cuenta el arte nacional. Muchas observaciones habría que hacer a sus métodos de enseñanza, pero en aquel entonces, su aula era la única donde la juventud de las bellas artes podía volcar la llama de su espíritu creador.

El pintor deja el Círculo de Bellas Artes; ha cursado allí todos los estudios que esta escuela puede darle. Su destino es el de los jóvenes de la época; el paisaje y el desnudo son los elementos que componen la temática de estos esfuerzos que calcinados por la fe luchan contra la hosca indiferencia que los rodea, hija de un ambiente híbrido y materialista.

El viaje a Europa es la única esperanza salvadora, que algunos, en base al sistema de becas, pudieron realizar y que otros tuvieron que hacerlo a costa de su propio esfuerzo y sacrificio personal. Todavía está por averiguarse qué razón de justicia existió para haber eliminado las becas artísticas del país, cuando se mandan de otras actividades profesionales gran número de personas sin ningún resultado práctico y que



son una verdadera carga para el erario público.

Ahora Prevosti marcha al viejo continente. París es el faro que ilumina el camino que lo conduce a la realidad. Todas las escuelas pictóricas desde 1906 hasta la época, están allí formando un haz que sostiene la cultura independiente de lo que va de nuestro siglo hasta el presente.

Su espíritu analítico comprende prestamente, que ha de asirse a la verdad quemando todas las etapas de la tradición pictórica; Giorgione, Rembrandt, Matisse, Picasso, Juan Gris, Mongreian, son más que representantes de corrientes estéticas, estados emocionales de una intención concreta de un problema plástico en el tiempo y en la historia. Al fin y al cabo, el arte es una sublime intención de la vida. Miguel Angel puede ser el más claro ejemplo de este nuestro pensamiento; su obra es lo que une los eslabones de lo que es y pudo ser.

En París las dificultades para continuar pintando se han acrecentado. El joven pintor se ve obligado a trabajar para mantener una vida que le permita su estadía en la gran capital, estudiando y produciendo una pintura que esté de acuerdo con las corrientes modernas del arte. Para eso concurre a las clases de Andre Lhot. Las enseñanzas de este maestro lo inducen a depurar todos sus principios y despojarse de los

Pasa a la Pág. siguiente

al sol

No conocía el sol.
Virí en invierno.

Era
en los montes australes.
Las aguas
invasoras
sostenían
la tierra,
el firmamento era
un pálido paraguas
desbordado,
una medusa
oceánica
de cabellera
verde.

Llovía
sobre el techo,
sobre las hojas negras
de la noche,
bajaba
agua celeste
desde los desdentados
ventisqueros.

Después crucé los climas.
Y en el desierto,
redondo, arriba, solo,
el sol de fuego
con sus deslumbradoras
crines rojas,
el León en su círculo
de espadas,
la flor central
del cielo.

Oh sol,
cristal paterno,
horario
y poderío,
progenitor planeta,
gigante
rosa rubia
siempre
hirviendo de fuego,
siempre
consumiéndote
encendido,
cocina
cenital,
párpado
puro,
colérico y tranquilo,
fogón y fogonero,
sol,
yo quiero
mirarte
con los viejos
ojos de América:
guanaco
huracanado,
cabeza
de maíz,
corazón amarillo,
lunar de oro,
cuerpo quemante,
zanahoria ardiente,
hermosa
es tu mirada,
apenas
tocas
la rama
nace
la primavera,
apenas,
cola de umbar,
tocas
los trigales
y se derrama el trigo
repiñendo
tu forma,
pan,
pan del cielo,

pablo neruda
ODAS
elementales

~~~~~ inéditas ~~~~~

horno sagrado,  
tú no fuiste  
estrella blanca,  
hielo,  
diamante congelado  
en la mirada,  
ardien,  
fuiste  
energía,  
diurno,  
fuerte fecundador, potro celeste,  
seminal semillero  
y bajo  
tu palpitante pulso  
la semilla  
creció,  
la tierra  
desnudo su forma verde  
y nosotros  
levantamos  
las uvas  
y la tierra  
en una copa  
ardiendo:  
te heredamos,  
somos  
hijos  
del sol y de la tierra,  
los hombres  
de América  
así fuimos creados,  
en nuestra sangre  
tierra y sol circulan  
como imanes nutricios,  
y te reverenciamos,  
esfera tutelar, rosa de fósforo,  
volador  
volcán del cielo,  
padre de cordilleras,  
tigre germinador,  
patriarca de oro,  
amilo  
crepitante,  
germen total, incubador profundo,  
gallo del universo.

MICHOACAN  
28 de setiembre 1954.

## a la luna

Reloj del cielo,  
mides  
la eternidad celeste,  
una hora  
blanca,  
un siglo  
que resbala  
en tu nieve,  
mientras tanto  
la tierra

enmarañada,  
húmeda,  
calurosa,  
los martillos  
golpean,  
ardien,  
los altos hornos,  
se estremece en su lámina  
el petróleo,  
el hombre busca, hambriento,  
la materia,  
se equivoca,  
corrige  
su estandarte,  
se agrupan los hermanos,  
caminan,  
escuchan,  
surgen  
las ciudades,  
en la altura  
cantaron  
las campanas,  
las telas se tejieron,  
saltó  
la transparencia  
a los cristales,  
mientras tanto  
jazmin  
o luz  
nevada,  
luna,  
clarísima,  
alta  
acción de platino,  
suave  
muerta,  
resbalas  
por la noche  
sin que sepamos  
quienes  
son tus hombres,  
si tienes  
mariposas,  
si en la mañana  
vendes  
pan de luna,  
leche de estrella blanca,  
si eres  
de vidrio,  
de corcho anaranjado,  
si respiras,  
si en tus praderas corren  
serpientes biseladas,  
quebradizas.

Queremos  
acercarte,  
miramos  
hasta quedar ciegos  
tu implacable  
blancura,  
ajustamos

al monte el telescopio  
y pegamos el ojo  
hasta dormirnos:  
no hablas,  
no te desvistes,  
no enciendes  
una sola fogata,  
miras  
hacia otro lado,  
cuentas,  
cuentas  
el tiempo  
de la noche,  
tú  
tac  
suave,  
suave  
tac  
tac

como gota en la nieve,  
redondo  
reloj de agua,  
corola  
del tiempo  
sumergida  
en el cielo.  
No será, no será  
siempre,  
prometo  
en nombre  
de todos  
los poetas  
que te amaron  
inútilmente:  
abriremos  
tu paz de piedra pálida,  
entraremos  
en tu luz subterránea,  
se encenderá  
fuego

en tus ojos muertos,  
fecundaremos  
tu estatura helada,  
cosecharemos  
trigo  
y aves  
en tu frente,  
navegaremos  
en tu océano blanco,  
y marcarás  
entonces  
las horas  
de los hombres,  
en la altura  
del cielo,  
serás  
nuestra,

habrá en tu nieve  
pétalos  
de mujeres,  
descubrimiento  
de hombres,  
y no serás inútil  
reloj  
nocturno,  
magnolia  
del árbol de la noche,  
sino sólo  
legumbre,  
queso duro,  
vaca celeste,  
ubro

derramada,  
manantial  
de la leche,  
útil  
como la espiga,  
desbordante  
reinante  
y necesaria.

ISLA NEGRA,  
Agosto 1954.

## Contra la III Bienal Franquista

## DI CAVALCANTI

DECLARA

—Estoy, naturalmente, en contra de esta exposición que quiere organizar nuevamente el régimen de Franco. He sido oficialmente invitado a concurrir. Y lo mismo que a las dos bienales franquistas anteriores he vuelto a rehusar mi envío.

Pienso que ahora, con más razón que nunca, los artistas latino-americanos debemos rechazar toda institución que venga de la tiranía franquista, y más aún, cuando, como en este caso, viene envuelta en un sospechoso ropaje de actividad supuestamente cultural. Lo que el franquismo pretende es precisamente lavar sus crímenes innumerables, los de ayer y los de hoy, que culminan en la venta de España a los imperialistas norteamericanos para una guerra monstruosa.

Un régimen que asesina a mansalva, que persigue, encarcela y tortura a todo un pueblo y que sigue manteniendo como divisa el grito salvaje de Millán-Astray: ¡Muera la inteligencia! ¡Viva la muerte!; un régimen que, enarbolando esa divisa ha barrido toda manifestación de cultura viva, merece el repudio de todo artista verdadero. Como marces hoy más que nunca, nuestra simpatía y nuestro apoyo el valeroso pueblo español, que, lejos de resignarse a la tiranía fascista y a la ocupación norteamericana, se agiganta cada día que pasa y conjuga sus fuerzas, dispuesto a reconquistar la soberanía de España, la libertad y la democracia, dando así su mejor aporte a la causa mundial de la paz y la fraternidad entre los pueblos.

—¿Cómo cree usted, Di Cavalcanti, que podrán expresarse más eficazmente los artistas latino-americanos su oposición a la III Bienal franquista y su simpatía por el pueblo español?

—A mi juicio, lo que podemos y debemos hacer es constituir una Comisión Patrocinadora de una verdadera exposición de Artes Plásticas, a la que concurren, en respuesta a la III Bienal franquista, todos los artistas dignos que residen en el Continente Americano.

Me brindo para integrar esa Comisión Patrocinadora. Y pienso dirigirme a pintores como Siqueiros y Rivera, en México, así como a los muy valiosos españoles que allí residen, para hacerles compartir esta idea. Lo mismo haré, personalmente, a mi regreso al Brasil, ante artistas como Portinari y Clovis Graciano. Escribiré a los argentinos. Y aprovecho esta oportunidad para hacer un llamamiento a los artistas uruguayos o aquí residentes, tales como Carmelo de Arzúdam,



Amézaya, Berdía, García Reino, Michelena, Severino, Pose, Armando González, Zorrilla de San Martín, Roberto, a que apoyen esta iniciativa y encabecen un movimiento de artistas plásticos encaminado a conseguir que sea precisamente en este país, en el Uruguay de tan consecuente tradición democrática y de tan enterrable solidaridad con el pueblo español, donde pueda realizarse esa exposición que propongo. Ningún mejor saludo de despedida por la acogida fraternal que me han dispensado en esta tierra, que el ofrecer a este pueblo y a sus grandes artistas, una nueva ocasión de hacer honor a esos sentimientos que tanto los enaltecen.

Viene de la Pág. anterior

vicios que se adquieren en las escuelas de limitados medios y que dan una base sin orientación y disciplina. Dura ha sido su permanencia en la capital de Francia, pero él sabe que la mitad de la vida de los que están hechos por la vocación de la plástica, es un sacrificio permanente y duro, pero él ahonda y quiere saber. El estudio en el taller produciendo, requiere un esfuerzo penoso, paciente y continuado; para encontrar el dominio de la expresión plástica.

Las enseñanzas de Lhot lo dotan de una nueva disciplina. Su paleta se mantiene suave y poética porque esta cualidad es immanente en el alma del artista como el acorde lírico es a la cualidad poética; pero su concepción de la forma y su composición son ahora enriquecidas por los cubos y los rambos. Esta escuela, recompagina toda la estructura de su expresión plástica hasta el día de su muerte. Unos años más de permanencia en Europa y el artista retorna a su país.

Prevosti, este hombre de maneras suaves y gesto gentil, era agrio y cáustico y rara vez callaba la verdad. Vuelve al país en momentos en que la dictadura del Dr. Terra comovió los fundamentos legales de la República. Prevosti, como siempre, está de lado de los que combaten por la libertad y la justicia y realiza como primer acto hostil a la dictadura, en el Ateneo de Montevideo, en compañía de otros artistas, el llamado Salón de la Libertad para contrarrestar la corriente de arte que apoya a la dictadura.

Su vida independiente y combativa le ahondaba su camino. La enseñanza de la plástica que él tanto amaba, mucho le costó ejercerla. Sus compañeros del pasado que pudieron ser los más capaces de aguilatar sus méritos, lo alejaron de todas las probabilidades; lo sabían consciente, estudioso, fustigador siempre de la mala orientación de un arte que

Cont. en la Pág. 10

## BIBLIOGRAFICAS

## ODAS ELEMENTALES

PABLO NERUDA

Ed. Losada Bs. As.

De lo que más sabe la poesía de todos los tiempos y de los países todos es de razas, de religiones, de lenguas y de patrias; como que éstas nutren, abrevan y visten la imaginación y el sentimiento, ni hay cosa que encamije a la poesía más que un estéril y abstracto cosmopolitismo, lo más opuesto que cabe a la honda y positiva universalidad.

Esto decía hace ya largo tiempo Don Miguel de Unamuno, cuya frase no fue dicha ni elegida al azar, sino que su contenido informa del pensamiento de Don Miguel a lo largo de toda su obra, pudiendo aplicarse en un todo a la poética de Antonio Machado, y adquiere una tremenda actualidad al referirnos a un poeta contemporáneo de la talla de Pablo Neruda.

Universalidad, he ahí lo auténtico en arte, nutrido — eso sí — de lengua, de lugar, de tradición íntima; en este caso de "Chile de Castilla, de soledad de Chile".

Universalidad lograda en una constante actitud de militancia poética, de sacrificada obstinación en búsqueda incesante de belleza, con los ojos y el corazón puestos del lado de la lucha del hombre sencillo. En esa actitud decidida, clara, sin vacilaciones se desarrolla su libro de Odas, nutrido de extensas composiciones en las que canta (en griego odo significa canto) no sólo a las fuerzas telúricas como la lluvia o la tormenta, o a los sentimientos humanos, sino también a las cosas simples, elementales. Es así que la alcachofa, el tomate o la cebolla "clara como un planeta" tan cotidianas y necesarias, adquieren alta categoría poética.

El hevísmo transita por esta obra como un río subterráneo de impetuoso caudal, mas sus héroes son distintos a aquellos que cantaran en sus obras, Pindaro u Horacio. No encontraremos en él a los Césares o los Mecenas, a quien gloriosa Horacio con estos versos:

"Mecenas, hijo de antiguos reyes, refugio y dulce decoro mío"

Es Espartaco libre y vencedor a través de siglos de innumerables sacrificios quien vuelve a vivir bajo formas nuevas. Y el valor ya no es signo individual, sino cualidad multitudinaria.

"Y el valor alto, más alto que un abeto, redondo como las grandes cúpulas, erguido como las serenas columnas, la resistencia grave como la simetría de la piedra, el coraje como una llama viva en medio de la nieve fue una hoguera indomable, en Leningrado el corazón soviético".

Aquellos que se torturan en crueldades más o menos poéticas, masoquistas o alambicados o sonetos de retorta, niegan o reniegan del Neruda de estas Odas. Amancebados con sus prostituidas musas se lanzan contra él "con dientes y cuchillos, con diccionarios y otras armas negras" incubos y súcubos de la poesía, aventureros de

las letras, sedicentes oscuros y profundos, pero vacíos de toda vaciedad, aptos tan sólo para el diti-rambo hacia quien o quienes pueden apadrinar sus designios, estos sí que turbios ya que no oscuros como lo pretenden.

Y es que les duele tanta claridad, tan honrada convicción transmitida por los hombres de buena voluntad, con oficio insuperable, posición transparente y enfoque siempre lúcido, ennoblecido de altos propósitos.

Difícil simplicidad la de este Neruda de las Odas, dirigidas a los más sencillos, porque aunque no lo sepan, "eso yo sí lo sé:

Yo sé hacia donde vamos, y es esta la palabra: no sufras porque ganaremos, ganaremos nosotros los más sencillos, ganaremos, aunque tú no lo creas, ganaremos".

En su sorprendente, variadísimo, podría decirse inagotable mundo de imágenes, el poeta se expresa con la misma naturalidad siempre, así se refiere a los grandes árboles de su patria, al panadero que "amasa la blancura" o al cobre de Chile "la cosecha más dura de mi pueblo,

la corola incendiada irradiando la vida y no la muerte".

Su enorme fecundidad, su desmesurada creación, no le hacen perder en momento alguno el dominio de la imagen, la originalidad de la trama, cuyos hilos finísimos guarda celosamente.

Así es el hilo de la poesía, simple, sagrado, eléctrico, fragante y necesario y no termina en nuestras pobres manos:

lo revive la luz de cada día".

La ubicación de este libro dentro de la obra de Neruda, es tarea superior a los propósitos de este artículo, que no son otros que destacar sus aristas más fundamentales. No obstante puede decirse ya que contiene un material que por su importancia merecerá — sin duda — figurar en futuras antologías, junto a sus mejores poemas.

Neruda es demasiado grande para que intentemos hacer su apología. Al leer sus Odas Elementales, un testimonio más de su talento; comprendemos cuánto debemos amar su figura señera, que desafiando fáciles posturas literarias encaminó su poesía hacia el pueblo y con él se confunde generoso en espigas y estrellas.

Felipe Novoa

## INDICE CRITICO DE LA LITERATURA AMERICANA

Por Alberto Zum Felde Editorial Guaranía, México

Este libro consta de cuatro libros subdivididos a su vez en capítulos y abarca, en su estudio crítico, la referencia a la literatura y la ensayística Hispanoamericana, desde la época colonial hasta la actualidad.

La obra en conjunto traduce un hondo esfuerzo de información pormenorizada de toda la producción intelectual, en sus diversos aspectos y planos. El devenir histórico a través de las diferentes escuelas literarias que se suceden, y los autores como valores de expresión humana,

cobran relevante vida y animación en los destellos brillantes de su pluma.

Su crítica — lado positivo — no sustenta criterios idealistas, ya que confiere primacía a los factores sociales y sociológicos, donde prevalecen con mayor resonancia y vigencia histórica, las obras que encaran sustantivamente aspectos concretos de la realidad americana, en contraposición a los que enfocan temas trascendentes, universales o

## DESDE LA CELDA

El Ilustre escritor Mr. Chessman

Desde hace varios números, "El Día" se engalana con el folletín "CELDA 2455, Pabellón de la muerte", escrito por Mr. Caryl Chessman, (a) "el asesino de la luz roja". Mr. Caryl Chessman es un famosísimo personaje yanqui. Al contrario de Fernandel en "El Enemigo Público N° 1", su éxito no proviene de un gracioso equívoco sino de sus "horrendos crímenes que sembraron el terror en Los Angeles", como nos lo dice en breve y cordial nota biográfica el diario de marras.

"CELDA 2455" es el "best seller" de los Estados Unidos. (Lo que nosotros llamamos en estos pagos una "pegada" editorial). Su autor, —siempre según el diario del Sr. César Battie— es un "escritor de vigoroso estilo", capaz de hacer "un brillante estudio psicológico" de "enorme habilidad jurídica y profundos conocimientos de las leyes". Como se ve, títulos más que suficientes para justificar la aparición de la firma de "el asesino de la luz roja" en las columnas del matutino. De más está agregar que tan valioso libro, "sensacional", de "gran emotividad", etc., ha sido llevado a la pantalla por la Columbia Pictures, en un "no menos apasionante film".

Mr. Caryl Chessman no es el primer condenado a muerte que escribió desde su celda. El 8 de setiembre de 1943 caía bajo el hacha del verdugo de la Gestapo, Julius Fucik, el autor de "Reportaje al pie del patíbulo". El 19 de junio de 1953, se dirige a la silla eléctrica de la prisión de Sing Sing, Ethel Rosenberg, autora de "Cartas desde la Cámara de la Muerte". Pero ninguna de estas obras llegaron hasta los lectores de "El Día".

Es claro que hay grandes diferencias. Julius Fucik era tan sólo un hombre de la cultura, un combatiente antifascista, un patriota checoslovaco; y Ethel Rosenberg, una sencilla y profunda mujer norteamericana, amante de la paz. ¿Qué interés entonces podrían suscitar sus póstumos mensajes a la empresa editorial "El Día"? En cambio, la obra de Mr. Caryl Chessman — "Esas son palabras mayores!" "Sus extraordinarias dotes de escritor le han permitido plasmar en toda su crueldad los hechos que jalónaron su camino hacia la fatídica cámara verde...". Se trata como se ve, de una lectura de gran eficacia, altamente recomendable para el desarrollo de la cultura "occidental" y respaldada por una firma prestigiosa a través de innumerables crímenes a cual más sádico.

Dice Fucik: "Hemos vivido en la alegría, por ella hemos ido a la lucha, y por ella morimos. Por eso, que nunca la tristeza está ligada a nuestro nombre" ¡Vaya simpleza! Y escribe Ethel Rosenberg en su carta póstuma del 3 de junio al Presidente Eisenhower: "Al pedimos que repudiáramos la verdad de nues-

tra inocencia el gobierno admite sus propias dudas relativas a nuestra culpabilidad. No ayudaremos a limpiar el vil historial de un juicio fraudulento y una sentencia bárbara. Solamente declaramos ahora, y por siempre, que no nos dejaremos coaccionar, aún bajo pena de muerte, para aceptar falsos testimonios y rendir ante la tiranía nuestros derechos de americanos libres.

"Nuestro respeto a la verdad, conciencia y dignidad humana, no se venden. La justicia no es una mercancía a venderse al mejor postor". ¡Tontearias!

Fiel a una orientación periodística inspirada en el modo de vida norteamericano y en publicaciones como "Life", con la que la empresa "El Día" mantiene vínculos más que afectivos según se ha dicho, "Celda 2455" ha llegado a nuestro pueblo. Esto, claro está, no debe extrañar a nadie.

Recordemos que quienes orientan ese diario fueron los que pidieron clemencia para los verdugos de Julius Fucik y los que descargaron su odio macarthysta contra la Profesora Canale por leer en su clase un poema de Ethel Rosenberg:

La muerte y el miedo nos rodean, pero los dos no sentimos temor. El brío del pueblo nos pulsa en las entrañas.

De su ánimo se hace nuestro vigor.

A. Lerena



## NOVELISTAS DE ESPAÑA Y AMERICA

|                                                             |         |
|-------------------------------------------------------------|---------|
| Francois Mauriac - El Mal                                   | \$ 4.40 |
| Emmanuel Robles - Cara a la Muerte                          | 6.60    |
| Pearl Buck - El Patriota                                    | 6.60    |
| Blay Casares - El Sueño de los Héroes                       | 5.50    |
| Miguel Angel Asturias - El Señor Presidente (Nueva Edición) | 6.60    |
| Miguel Angel Asturias - El Papa Verde                       | 6.60    |
| Enrique Amerín - La Carreta                                 | 1.52    |

## GRAN TEATRO DEL MUNDO

|                                                                                     |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Jacinto Grau - El Conde Alarcós - Las Gofas de Don Telesforo                        | \$ 6.60 |
| Emmanuel Robles - Monserrat - Muñío la Verdad - La Extraña Casa de la Calle Marconi | 5.50    |

## POETAS DE ESPAÑA Y AMERICA

|                                                    |         |
|----------------------------------------------------|---------|
| Delmira Agustini - Poesías Completas (2.a edición) | \$ 5.50 |
| Pablo Neruda - Odas Elementales                    | 11.00   |

## Editorial Losada S. A.

ARGENTINA - CHILE  
PERU - COLOMBIA

COLONIA 1000 Tel. 8 75 61

## Nuestra Página de Historia

## La Historia es una Ciencia

Nuestra página de historia no es otra cosa que el complemento necesario, diríamos obligado, de una publicación que se propone difundir las conquistas de la cultura en sus múltiples manifestaciones, sus características en todas las épocas. Y, va de sí, se propone también defender esas conquistas seriamente amenazadas por minorías reaccionarias dueñas del poder político en numerosos países, obedientes a los dictados de la oligarquía industrial financiera que pretende dominar el mundo.

Formamos entre los que entienden que la historia es una ciencia, cuyo proceso está determinado por las relaciones de producción entre los hombres, por el factor toda sociedad y sobre el cual "se eleva toda la superestructura". Vale decir: no proponemos publicar estudios de carácter histórico libres de artificios, dejando de lado o relegando a plano secundario lo anecdótico o el accidente en sí, para destacar la unidad que existe en el proceso general del desenvolvimiento de la sociedad humana, mostrando como todos los acontecimientos se encuentran sólidamente encañados unos a otros teniendo un común denominador.

Aplicando este método comprenderemos —vayan como ejemplos— por qué fue a fines del siglo XV y no antes, que se produjo el descubrimiento de América, y aparecerá con claridad meridiana ante nuestros ojos la forma cómo paulatimamente las condiciones que permitieron a Colón realizar su inigualada hazaña; o por qué motivos, recién al cabo de tres siglos de dominación, los pueblos de América se insurreccionaron y expulsaron a los colonizadores; o por qué causas se produjo la revolución burguesa en Francia a fines del siglo XVIII y la socialista en Rusia en la segunda década del presente siglo.

Y, como sucede siempre al encarar la observación del proceso histórico desde este ángulo, trataremos de presentar los héroes, los hombres cumbres, como fruto de las condiciones en que les ha tocado vivir, accionando a impulsos de las luchas que entre sí, por las condiciones existentes, libran las distintas clases sociales.

Nos serviremos para ello de los trabajos que hoy día aportan algo positivo al estudio de la historia, pero utilizaremos, asimismo, estudios del pasado —tanto como de documentos— donde es dable encontrar frecuentemente fuentes inagotables de observaciones y experiencias de la cual no es posible prescindir. Demostraremos cómo en el pasado, cuando la burguesía sostenía posiciones progresistas, cuando guiaba sus pasos un deseo de mejoramiento, algunos de sus hombres estudiosos más representativos, desentrañaron las causas materiales que impulsaban la acción de las masas acudidas por jefes que comprendían sus necesidades y deseos.

Mitre, en su Historia de Belgrano dice: "Al llegar a esta época —se refiere a la actuación de Bolívar en el Consulado en Buenos Aires— me hallaba sin

Art. 17. — Que esta Provincia tiene derecho para levantar los regimientos que necesite, nombrar los oficiales de compañía, regular la milicia de ella para la seguridad de su libertad, por lo que no podrá violarse el derecho de los pueblos para guardar y tener armas.

Art. 18. — El despotismo militar será precisamente aniquilado con trabas constitucionales que aseguren inviolable la soberanía de los pueblos.

Art. 19. — Que precisa e indispensablemente sea fuera de Buenos Aires donde resida el sitio del gobierno de las Provincias Unidas.

más datos que los que suministraban las memorias económicas, que escribió como secretario del Consulado, y acudiendo a su archivo pude completarlas, encontré una riquísima mina, cuya existencia no había sospechado. Presentémos el personaje cuya vida necesitaba escribir, bajo una luz completamente nueva, comprendiendo mejor desde entonces como había venido elaborándose la idea revolucionaria de la sombra de los intereses económicos".

Carlos María Ramírez, en la célebre polémica que sostuvo con el diario "Sud-América" de Buenos Aires, sobre la personalidad de Artigas, se aparta de la línea seguida hasta entonces por nuestros historiadores que reaccionaban rechazando la acusación de contrabandista lanzada por los enemigos de Artigas y su obra, pretendiendo enlazar su brillante personalidad. Carlos María Ramírez no rechaza de plano la imputación, ni niega la posibilidad de que nuestro héroe máximo se hubiera dedicado al contrabando en su juventud, pero se empeña en explicar las razones económicas que daban origen al contrabando, que lo había necesario a la vida del Virreinato, ahogada por el monopolio comercial español. "El contrabando —dice— violaba sin duda algunas leyes escritas de la dominación española, pero era al mismo tiempo ley de la época. Fueron contrabandistas todos los que se dedicaron al comercio en el Río de la Plata a fines del siglo XVIII. Artigas siendo joven aplicó sus facultades excepcionales de actividad, vigor, energía, astucia al servicio de este comercio ilícito, pero necesario en aquellos tiempos y fecundo para las mismas colonias".

En este mismo orden de ideas podremos utilizar también la forma como el historiador Francisco Bauzá explica dialécticamente la transformación del suelo de la Banda Oriental con la procreación del ganado, transformación necesaria por el nuevo tipo de animales y producción por ellos mismos, que dio consistencia a lo que habría de ser más tarde la base económica del Uruguay.

Yendo sin prevenciones a buscar en las mejores fuentes de la historia tratamos de encontrar su contenido real, tendremos en nuestro poder las experiencias y enseñanzas de acuerdo a las condiciones concretas de "nuestro" presente, y podremos conducir con mayor éxito la lucha a fondo contra la reacción, por una paz duradera y sólida entre los pueblos, que permita crear un porvenir venturoso, libre de temores, donde, tanto los medios de producción y el fruto del trabajo, como las ciencias y las artes, sean realmente patrimonio social.

Art. 20. — La Constitución garantizará a las Provincias Unidas una forma de gobierno republicana y que asegure a cada una de ellas de las violencias domésticas, usurpación de sus derechos, libertad y seguridad de su soberanía, que con la fuerza armada intente alguna de ellas sofocar los principios proclamados. Y asimismo prestará toda su atención, honor, fidelidad y religiosidad, a todo cuanto crea o juzgue necesario para preservar a esta Provincia las ventajas de la libertad y mantener un gobierno libre, de piedad, justicia, moderación e industrias para todo lo que a ella

Delante de Montevideo, 13 de abril de 1813. Es copia, Artigas.



ARTIGAS (relieve)  
de Armando González

## INSTRUCCIONES DEL AÑO XIII



Iniciamos nuestra labor publicando las Instrucciones dadas por Artigas a los diputados orientales ante el Congreso reunido en Buenos Aires en abril de 1813. Aunque conocidas, vale la pena insistir en su divulgación, pues es uno de los grandes documentos de la revolución latino-americana; el más claro y preciso de todos los dados en el Río de la Plata durante el período de la lucha contra la dominación española.

Se trata de un valioso instrumen-

to destinado a proporcionar una plataforma e impulsar a la revolución democrática — no democrático-burguesa. En él se plantea por primera vez en las Provincias Unidas la separación definitiva de España, la independencia, el establecimiento de un gobierno democrático republicano y la autonomía provincial, en defensa de los derechos e intereses económicos de las distintas regiones, cercenados por el nuevo monopolio creado en Buenos Aires.

Primera vez pedirá la declaración de la independencia absoluta de estas colonias, que ellas están absueltas de toda obligación de fidelidad a la corona de España y familia de los Borbones, y que toda conexión política entre ellas y el Estado de España, es, y debe ser totalmente disuelta.

Art. 1° — No admitirá otro sistema que el de confederación por el pacto recíproco con las provincias que formen nuestro Estado.

Art. 2° — Promoverá la libertad civil y religiosa en toda su extensión imaginable.

Art. 4° — Como el objeto y fin del gobierno debe ser conservar la igualdad, libertad y seguridad de los ciudadanos y los pueblos, cada provincia formará su gobierno bajo esas bases, además del gobierno supremo de la Nación.

Art. 5° — Así éste como aquél, se dividirán en poder legislativo, ejecutivo y judicial.

Art. 6° — Estos tres resortes jamás podrán estar unidos entre sí, y serán independientes en sus facultades.

Art. 7° — El gobierno supremo entenderá solamente en los negocios generales del Estado. El resto es peculiar al gobierno de cada provincia.

Art. 8° — El territorio que ocupan estos pueblos desde la costa oriental del Uruguay hasta la fortaleza de Santa Teresa, forman una sola provincia, denominándose: La Provincia Oriental.

Art. 9° — Que los siete pueblos de Misiones, los de Batoví, Santa Tecla, San Rafael y Tacuarembó, que hoy ocupan injustamente los portugueses, y a su tiempo deben reclamarse, serán en todo tiempo territorio de esta Provincia.

Art. 10. — Que esta Provincia por la presente entre separadamente una firme liga de amistad con cada una de las otras para su defensa común, seguridad de su libertad y para su mutua y general felicidad,

obligándose a asistir a cada una de las otras contra violencia o ataques hechos sobre ellas, o sobre alguna de ellas por motivo de religión, soberanía, tráfico o algún otro pretexto cualquiera que sea.

Art. 11. — Que esta provincia tiene su soberanía, libertad e independencia, todo poder, jurisdicción y derecho que no es delegado expresamente por la confederación a las Provincias Unidas juntas en congreso.

Art. 12. — Que el puerto de Maldonado sea libre para todos los buques que concurren a la introducción de efectos y exportación de frutos, poniéndose la correspondiente aduana en aquel pueblo; pleniéndose al efecto se oficie al comandante de las fuerzas de S. M. B. sobre la apertura de aquel puerto para que proteja la navegación o comercio de su nación.

Art. 13. — Que el puerto de la Colonia sea igualmente habilitado en los términos prescriptos en el artículo anterior.

Art. 14. — Que ninguna tasa o derecho se imponga sobre artículos exportados de una provincia a otra; ni que ninguna preferencia se dé por cualquier regulación de comercio o renta a los puertos de una provincia sobre los de otra; ni los barcos destinados de esta Provincia a otra, sean obligados a entrar, anclar, o pagar derechos en otra.

Art. 15. — No permita se haga ley para esta Provincia sobre bienes de extranjeros que mueren intestados, sobre multas y confiscaciones que se aplicaban antes al rey, y sobre territorios de éste, mientras ella no forme su reglamento y determine a qué fondos deben aplicarse como única al derecho de reclamar, serán en todo tiempo territorio de esta Provincia.

Art. 16. — Que esta Provincia tendrá su constitución territorial; y que ella tiene el derecho de sancionar la general de las Provincias Unidas que forme la Asamblea Constituyente.

Art. 17. — Que esta Provincia tiene derecho para levantar los regimientos que necesite, nombrar los oficiales de compañía, regular la milicia de ella para la seguridad de su libertad, por lo que no podrá violarse el derecho de los pueblos para guardar y tener armas.

Art. 18. — El despotismo militar será precisamente aniquilado con trabas constitucionales que aseguren inviolable la soberanía de los pueblos.

Art. 19. — Que precisa e indispensablemente sea fuera de Buenos Aires donde resida el sitio del gobierno de las Provincias Unidas.



### LAS MADRES Y LA GUERRA— CENTRALIA, ILLINOIS, EE. UU.

"Las madres de la victoria de la segunda guerra mundial" han decidido, en su reciente Congreso de Illinois, llamarse de ahora en adelante "Madres de la victoria de la segunda guerra mundial y de las futuras guerras de los Estados Unidos".

LA MAÑANA — 27 de junio

WASHINGTON, 26 (AP). — La Acción Democrática Norteamericana (ADA) acusó hoy a la secretaria de Salubridad, Oveta Hobby, de manejar mal el programa de vacunación contra la poliomielitis y pidió al presidente Eisenhower que la destituyera. "La ineficacia de la señora Hobby en cuanto a dirección es sólo comparable a su inhumanidad", declaró el presidente de la ADA, Joseph L. Rauh, Jr. La ADA dió a la publicidad una fuerte carta de crítica que dirigió al presidente Eisenhower en la que Rauh dijo que la señora Hobby y su Departamento habían "eludido toda responsabilidad" en los campos de ayuda para la salubridad y las escuelas y en el seguro social.

Rauh dijo que "la negligencia de la señora Hobby en el programa con la vacuna Salk es típico de la historia de dos años de evasión de los deberes de los que se ha hecho responsable a su Departamento".

EL PAIS — 25 de junio

MADRID, (Ansa). — Más de seis millones y medio de personas y precisamente 6.688.000, beneficiarán en la actualidad, de acuerdo con los resultados de una estadística reciente, de la "Caritas" española.

Trátese de personas menesterosas, que reciben subsidios, comida, alojamiento, ayuda o cualquier otra forma de asistencia, a través de algún ente oficial, obra religiosa, institución privada, etc.

### Vida y Obra de un Gran Pintor

## PREVOSTI

(Viene de la pág. 9)

podría ser nocivo a la juventud, y árbol al que adorna este follaje proyecta sombra sobre los mequinos y pequeños.

El está convencido que hace falta una escuela para el pueblo, con el amplio taller como base para que el artista trabaje y se realice su sueño, como el herrero su casa de barro y la abeja su dulce colidilla. Para él, así se debía enseñar la pintura y la escultura, en el taller, como dijo Rodin, deshaciéndose en el oficio. Funda con otros artistas amigos, y ciudadanos, la Escuela Taller de Artes Plásticas (E.T.A.P.). La base de enseñanza de esta escuela son los talleres: escultura, pintura y grabado. Como previa preparación, los alumnos entran en esta escuela a un cursillo de dibujo y de diálogo con su profesor, ingresando inmediatamente al taller de su preferencia donde se realizaban y se discutían en común los problemas plásticos.

Más tarde, Prevosti en compañía de otros artistas amigos, fundaban el Sindicato de Artistas Plásticos para defender los intereses gremiales y de la cultura.

Finalmente, Prevosti entra de Profesor en el Liceo de Las Piedras y otros institutos de enseñanza. Su vida se normaliza; pero nuevas contradicciones surgen, su mal avanza; su mal que él lleva con tanta dignidad y valor, y su mano va quedando inútil aunque a pesar de eso su esfuerzo continúe. Sigue trabajando y pintando cuando su estado físico se lo permite. Su obra aparece más firme y estructurada; la valorización de sus tonos dan un sentido más profundo de unidad y su expresión cromática aparece como una sinfonía lejana y persistente. En su vida política, el luchador no cesa un instante; está afiliado al partido Comunista; es un batallador progresista y leal.

Deja una mujer y una hija pequeña que le aman y le recordarán siempre con profundo amor y cariño. Deja una obra y un ejemplo.

LA MAÑANA — 5 de julio

MADRID 4, (Ansa). — En la Facultad de Ciencias Políticas, Económicas y Comerciales, tuvo lugar una conferencia sobre "Programa y Funcionamiento de la Misión Económica Americana", ocupando la tribuna el jefe adjunto de la División Económica y de Programación de la Misión Económica Norteamericana en España, Edward Southard Little. El orador se refirió al mecanismo y a la técnica de la ayuda, explicó la distribución de los 170 millones de dólares que hasta ahora Estados Unidos ha concedido a España en base al acuerdo firmado en setiembre de 1953. Aludió finalmente al futuro panorama de la ayuda económica norteamericana y dijo que corresponde al Congreso decidir acerca del monto y la forma de llevar a término esta ayuda.

EL PAIS — 5 de julio

VIENA, 4 (AP). — Los austríacos están demostrando poco entusiasmo por el establecimiento de un ejército nacional, luego de restaurada la independencia del país. Los dirigentes gubernamentales tratan de popularizar la idea del servicio militar obligatorio, quedando por aunar opiniones sobre su duración. Los conservadores quieren que sea de 12 meses, los socialistas de 6. Se cree que pueda llegarse a una solución transaccional de 9 meses, y que las fuerzas a constituirse oscilarán entre 25.000 y 30.000 hombres.

LA MAÑANA — 5 de julio

Se había anunciado que en su sesión de ayer el consejo directivo de la Universidad del Trabajo se proponía considerar la resolución del Tribunal de Cuentas, sobre las irregularidades comprobadas en dicho organismo. Con ese motivo nos trasladamos a su local, pero el director general, Arq. Nunes se opuso a que asistiéramos a la sesión por considerar que "no había motivo para que los representantes de la prensa entraran a sala".

—He oído algunos rumores sobre la renuncia del director general, nos comentó el consejero Fernández Ruginet, pero yo que estoy cerca de él (efectivamente, se sienta a su izquierda), no tengo noticia de ello.

—El director general —dijo entonces el arquitecto Nunes—, puede decir que no piensa renunciar. No hay ningún impedimento para que se tomen notas gráficas, pero considero que no hay motivo. Buenas noches.

Y con una sonrisa irónica, nos despidió.

# ETHEL Y JULIUS

Fue hace dos años. Un 19 de Junio. Lloramos al conocer la noticia. Nos resistíamos a creerla. Algo nuestro había sido asesinado.

Con cuanta ansiedad habíamos seguido el desarrollo del más íncubo, del más vergonzoso de los procesos, a todas luces fraguado sobre testimonios falsos y procedimientos deformados, llevado a cabo contra la propia voluntad del pueblo norteamericano, a quien así se pretendía aterrorizar, cuya resistencia así se pretendía vencer. Y habíamos comprendido que con Julius y Ethel era el destino de su propio pueblo, lo que se defendía; era el destino de todos los pueblos del mundo, del pueblo uruguayo, de cada uno de nosotros. Era la defensa de nuestra propia vida; de nuestra labor de todos los días —sí, tú obrero, y tú, campesino, y tú, científico, y tú, artista, nuestro esfuerzo común— era lo que Julius y Ethel defendían. Y nuestro derecho a la alegría, al amor, a la esperanza... a la realidad de nuestros sueños —el más noble de todos— nuestro sueño de superación. Ese anhelo de superación que fue siempre y será, raíz de la Humanidad toda, que alentara al Hombre aún en los periodos históricos de mayor regresión y oscurantismo, y le ayudara a buscar tenazmente la verdad, la justicia, los eternos valores humanísticos como busca el árbol, la luz del sol, porque el sol es el sustento de su sangre, su vida misma.

Pocos años atrás millones de personas habían muerto defendiendo ese elemental derecho humano a la superación, a la cultura, a la felicidad. Y a sólo ocho años de obtenida la victoria, fresca aún en tumbas anónimas la sangre de las víctimas, fresca aún la dolorosa y siniestra experiencia del nazismo —los campos de concentración— el arrasamiento de ciudades —Oh, heroína Lidice, ¿quién no te recuerda?—, la destrucción del Ghetto —¿podremos olvidarlo algún día?— las cámaras de gases, los hornos letales...; frescas aún las consecuencias de una política belicista que pretendiera hundir al mundo en el dolor, el caos y la barbarie. Helas aquí. Resurgen las mismas fuerzas regresivas que otrora desencadenaron la guerra y pretendieron destruir todos los derechos inherentes al ser humano. Helas aquí. Resurgen en el poder en uno de los países que dentro de las Naciones Unidas había colaborado en la victoria sobre el nazismo —y, tralacionando a sus propios héroes que perdieron la vida en la última contienda, agitan ante los pueblos del mundo las mismas consignas de destrucción y muerte; racismo, persecuciones, imperio del dólar; y pregonan una vez más —como lo hicieron antes—, guerra, guerra y guerra, como objetivo de la sociedad humana.

No fue casual que el crimen de Julius y Ethel se llevara a cabo en momentos que los cables anunciaban "la feliz comprobación" de los laboratorios científicos de los Estados Unidos, con respecto a nuevas terribles armas para la guerra del futuro (perfecta imitación de la "ciencia" germana que jugó tan sin nuestro papel en la última guerra); y tampoco fue casual que se llevara a cabo en momentos en que las fábricas de armamentos de ese mismo país (no satisfechas con los millones que ganaran) siguieran elevando su programa armamentista (mal remedio fue éste siempre, aunque muy del gusto de los círculos financieros para paliar la desocupación y la crisis); y no fue casual que el crimen de Julius y Ethel se llevara a cabo en ese clima de odios, montañas, atropellos y terror provocados por la demencia fascista de los maccartistas; y no, no fue casual que el crimen se llevara a cabo en momentos en que se anegaba en sangre el territorio coreano, y a sólo un año de perpetrarse ese otro crimen —que tan de cerca conmoviera a todo el pueblo uruguayo—: el crimen contra Guatemala.

Voces pidiendo justicia y clemencia que surgieron de todos los rincones del planeta representando a las más diversas tendencias culturales y políticas, a las personalidades más ilustres, fueron desoídas por quienes usan el arma del poder político en su propio provecho y en contra de los más sagrados derechos de la sociedad humana. Es un alerta para nosotros. No supimos salvar sus vidas. Nosotros —sí, tú obrero, y tú, campesino, y tú, científico, y tú, artista — Julius y Ethel murieron defendiendo lo nuestro. Que no haya más víctimas! Nosotros también anhelamos la paz para construir una vida digna y hermosa, superándonos siempre. Este anhelo nos une a todos los seres humanos, contra aquellos que lo niegan.

!Que no haya más víctimas! Es la más insignificante de las deudas que hemos contraído con Julius y Ethel. Con Julius y Ethel "que dejaron el canto interrumpido" para que el mundo conozca la alegría.

M. V.

de Sarandi Cabrera

# poemas

GUATEMALA

En la sencilla mesa familiar  
opacos, concentrados en la sopa  
del día, que sorbemos lentamente  
cae una gota de amargo aceite oscuro  
que es nombre sencillo:  
Guatemala.

Va la cuchara de la boca al plato  
del plato hasta la cara.  
Se ancha el aceite y entre el paletazo  
de cuchara sedienta, entre el fideo  
diario, alimento oscuro denegado  
unos ojos nos miran, interrogan,  
llaman, preguntan:  
Guatemala.

Una sombra se sienta entre nosotros  
toma su caldo frío en desamparo.  
Por el fuego asesino que la vence  
nos mira, nos reprocha por su estado.

Mientras el tronco al fuego cae  
también como un reproche  
en el cauto rincón de la casa.  
Vuelve la sombra al pie del sacrificio  
corre la sombra por todas las caras

Como la primavera al norte llega  
fuerte como esa infamia,  
la comida es un duelo  
un funéreo manjar de desgracia  
y así será maldita si no nutre  
la redención, la lucha, la esperanza.

ANTIGUO JARDIN CLASICO

Anda el rigor entre las piedras, anda  
un aire que recorre los jardines  
tanto tiempo olvidados.

¿Quién es? Acaso el tiempo  
viejo que vuelve, acaso  
solamente las horas que se caen  
rotas entre las manos  
presentes, que se estrujan su corazón,  
su día, su actual amor?

Anda en rigor, un hombre  
anda también, se inclina  
sobre aguas mudas, bajo  
viejo el cielo de mármol  
sobre todo un recuerdo  
que pide al tiempo pase.

Vuelve a pedir y no halla  
sino la arquitectura  
sino un desorden claro  
y el orden armonioso de la vida  
que llovió entre las formas  
rotas de las estatuas  
y entre las balaustradas que recorre  
de fin a fin, de vida a vida.

¿Quién habita estas ruinas  
estas bellas follajes del aire  
estas floridas copas que amenazan  
al cielo que amenaza?

¿Quién vivió en esta muerte?  
¿Quién vive en esta vida?  
¿El tiempo es esta pura  
gracia, es una agua?

Resueñan otros pasos pero nadie  
pasa ni ha muerto aquí.  
Todos me miran, van, están viviendo  
y su rumor se palpa en estas piedras  
y su sabor se oye en el follaje  
y vienen, van, y vienen, van llegando.  
Tiempo que corre tiempo  
luminosa esperanza.

## Cosmopolitismo y Nacionalismo Burgués en la Literatura y el Arte

Así como el mercado interno fué la primera escuela en que la burguesía, aprendió el nacionalismo, fué también la

necesidad de mercados exteriores que alimentó las ideas del cosmopolitismo.  
S. TITARENKO.

Dice Héctor P. Agosti en su conocido y profundo libro "Defensa del Realismo", que "cualesquiera sean los peripetias que la vida le reserve, un artista es siempre la resonancia obligada de un hecho social, que llega a él directamente, o a veces a través, casi desvanecido, en medio de los dictados y las influencias de la psicología social".

Difícil sería negar esa afirmación. Sin duda el artista más retratado de la vida social, el más retraído al influjo de los hechos sociales, el más abstracto, el más "puro", para emplear una palabra muy en boga, de una manera o de otra refleja en su obra, ya en forma viva, ya atenuada, una o más de las corrientes de ideas imperantes en el medio social en que vive. ¿Cuándo una crítica sería dejada de rastrear en la literatura y el arte, independientemente de los valores estéticos, las ideas de cada creador y su entronque con las ideas de la época, sin que ello haya significado ignorar los rasgos originales del pensamiento de cada cual?

Sólo un grosero y malicioso prejuicio puede descargar sobre los obras de contenido social de la actualidad que expresan las nuevas ideas, sentimientos y aspiraciones de las clases oprimidas, sus acusaciones de "arte dirigido" y demás vaciedades por el estilo, como si la conciencia artística fuera un cerebro electrónico y como si la obra de los llamados "puros" no estuviera frecuentemente permeada de sentimientos e ideas falsas y aún viles extraídas del campo cultural reaccionario.

El escritor y el artista (también el educador, el científico, etc.), optan por las corrientes renovadoras o conservadoras en el orden de las ideas, y si no optan, tampoco se libran de ellas. Lenin decía que "en cada cultura nacional hay elementos, por poco desarrollados que sean, de cultura democrática y socialista", y veía la pena recordar que Lenin sostenía la imposibilidad de crear una cultura proletaria sin el conocimiento y asimilación de toda la cultura creada por la humanidad. Sin desconocer, pues, los rasgos individuales, originales del pensamiento de cada creador, es imposible admitir su desvinculación respecto de la sociedad.

Dos peligros graves acechan al artista de nuestro tiempo. El uno, es el cosmopolitismo, el otro el nacionalismo burgués. Ambos extremos conducen a la obra literaria y artística a ponerse al servicio de las corrientes reaccionarias del pensamiento, a servir, de una manera activa o pasiva, a la injusticia y la opresión en el plano económico, social y político.

En efecto, el cosmopolitismo, como es sabido, consiste en la negación no sólo de la forma, sino del contenido nacional en la obra creadora; se diluyen los rasgos nacionales en un universalismo de fondo y forma cuya aspiración mayor, en lo estético, es hacer irreconocible en la obra su origen geográfico, social, nacional, y en lo ideológico y político, liquidar la conciencia nacional de los pueblos, impedir que la literatura y el arte reflejen concretamente una realidad dada, propia de un país, de una nación, de un continente. Bajo el pretexto de escalar mayores alturas, de remontarse sobre lo vulgar, el cosmo-

politismo ignora el folklore, los ritmos nacionales, lo típico, lo característico de cada país, y cuando no puede ignorarlos, los desfigura, los desnaturaliza, como ocurre, por ejemplo, con el "jazz" y con muchos de los ritmos musicales folklóricos de América Latina. Desprecia las tradiciones, los estilos nacionales.

Si esta corriente pudiera contener algo de serio y verdadero, habría que repudiar a los grandes clásicos; a Dante, a Shakespeare, a Cervantes, a Balzac, a Acevedo Díaz, por haberlos ignorado; habría que repudiar a los más grandes músicos de la humanidad, mandar a Beethoven al cesto, declarar falso a Shostakovich, condenar a Fábini.

En el otro extremo, el nacionalismo burgués proclama la autosatisfacción nacional, la ruptura de todos los vínculos con la cultura extranjera, la ignorancia y el desprecio hacia todo lo ajeno. Este localismo estrecho y sin horizontes, sin lugar de nutrirse a quecer, eleva lo nacional a nivel de las conquistas culturales de todos los pueblos, procura, en lo estético, hacer irreconocible para los demás pueblos la producción literaria y artística, y, en lo político e ideológico, separar a los pueblos, sembrar el desprecio, la discordia y el odio proclives al racismo y la guerra.

Si en esta otra corriente hubiera algo de serio y verdadero, y por no haberlo seguido, habría que repudiar totalmente a Dante, a Shakespeare y todos los demás.

El creador, sujeto a la influencia de estas corrientes, debe mantenerse alerta para no dejarse envenenar por ninguna de ellas, que en estos momentos se disputan con furor la conciencia democrática y libre de nuestros escritores, artistas, educadores, para convertirlos en instrumentos del oscurantismo y el espíritu bélico. De lo nacional a lo universal, mediante la conservación y desarrollo de las formas, de las tradiciones, de las ideas propias, incorporando las conquistas del pensamiento universal, caminando esas conquistas, sin desdén por lo mucho menos las de orden formal. Este es el camino justo; el más difícil, pero el único capaz de dar a la obra literaria y artística la realidad, la fuerza, la grandeza que las distinguen como tales; único camino de verdadero amor a lo nacional, a lo nuestro, y de amor a lo universal, que haga de la producción creadora puentes de fraternidad entre los pueblos, que los conguen y hermane en el goce de la belleza.

Nuestros creadores, que han dado sobradas pruebas de su adhesión a los principios del humanismo y la fraternidad entre los pueblos, sabrán esquivar las acechanzas del cosmopolitismo y el nacionalismo burgués, prosiguiendo firmemente su obra de engrandecimiento de la cultura nacional.

## La Bolsa de los Libros

LIBRERIA - PAPELERIA - EDITORIAL

Andrés M. Castellano

Sarandi 443 - Teléf. 8-23-47  
Envíos al Interior contra reembolso

SARANDY CABRERA, nació en Rivera en 1923. En su primera infancia bajó a Montevideo después del asesinato de su padre. Fue estudiante de Arquitectura, y Profesor de Matemáticas. Publicó en 1947 su primer libro ONFALÓ; en 1948, DIFUSIONISMO Y MÓDULO; en 1949, CONDUCTO. En 1952 fue como Delegado al Congreso de los Pueblos por la Paz, realizado en Viena. Ha viajado por Hungría, Checoslovaquia, Austria, Suiza e Italia. Miembro del Comité de Dirección de la revista literaria NUMERO. Nos atrás colaboró asiduamente en el semanario MARCHA. En 1953, con motivo de la entrega del premio Stalin de la Paz a Pablo Neruda, viajó a Santiago con la representación del Consejo Nacional de la Paz de cuyo Comité Ejecutivo es integrante. Actualmente tiene en prensa un nuevo tomo de poemas: ACCESO AL MUNDO, al cual pertenecen estos que publicamos.

# Proyecto de Editorial de Escritores Uruguayos

Circula entre los escritores un anteproyecto de ley para la creación de una editorial de los escritores, que firman Antonio Fontanillas, Humberto Zarrilli y M. C. Manóvil Vázquez.

Los principales artículos del anteproyecto, son los siguientes:

Artículo 1º. — Créase la Editorial Mixta de Escritores Uruguayos. Artículo 2º. — Esta Editorial tendrá por función específica:

a) Editar por sus talleres las obras científicas, literarias, poéticas, didácticas, filosóficas, obras artes, etc., que sean presentadas a concurso por autores uruguayos o nacionalizados uruguayos.

b) Difundir por los países del Continente las obras editadas, mediante un organismo especializado que reduzca el precio del libro uruguayo.

c) Remunerar justiciamente la labor del escritor, abonándole porcentajes por concepto de venta de los libros que se le editaren, en una proporción no inferior, en ningún caso a: 10% sobre el precio de venta total de 500 ejemplares, cualquiera fuese la cantidad vendida a los 90 días de aparición del libro; 15% si la venta excediese de los 500 ejemplares; y 20% si ella excediese de los 1.000 ejemplares. Además, acordará al autor del libro más vendido en cada año, una remuneración especial del 50% sobre el total de sus ejemplares comercializados.

Artículo 3º. — La dirección y administración de la Editorial Mixta de Escritores Uruguayos, así como la designación de asesores, técnicos y personal administrativo y de talleres, estarán a cargo exclusivo y bajo la responsabilidad de los escritores que fueren elegidos entre sí a tales efectos.

Artículo 4º. — El Directorio de la Editorial Mixta de Escritores Uruguayos estará compuesto por cinco miembros: tres en representación de los escritores, uno por el Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social y uno por el Ministerio de Hacienda.

Artículo 5º. — Dentro de los 30 días siguientes a la promulgación de la presente ley y bifenalmente por la misma fecha, el Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social abrirá el Registro de Escritores y con la intervención de la Corte Electoral convocará para la elección de 3 titulares y 3 suplentes al Directorio, y de 30 personalidades intelectuales, que habrán de actuar como jurados.

Artículo 6º. — Entre la apertura del Registro de Escritores y la toma de posesión por parte de los electos, no deberá mediar más de 60 días.

Artículo 7º. — Los jurados a que se refiere el Artículo 5º, tendrán la función, cada vez que su designación por sorteo practicado en el Ministerio de Instrucción Pública y Previsión Social lo determine, de considerar si la obra original sometida a su dictamen merece la calificación de "Editable" y fundamentar ampliamente su voto.

Por el Art. 14 se dispone que "El Poder Ejecutivo proveyerá los recursos financieros necesarios para el cumplimiento de la presente ley en la forma siguiente: (a) estipularse".

No puede escapar el interés de esta iniciativa a los escritores nacionales, cuya más aguda problema es el de la edición de sus obras. Sin duda alguna el problema en su conjunto exige otras medidas tendientes a la protección y desarrollo de la industria editorial, desde que la editorial de escritores ni podrá ni deberá ejercer el monopolio de la publicación; pero la iniciativa merece nuestro apoyo por tres razones principales: 1º) Procura solucionar en parte y de inmediato el problema editorial; 2º) Coloca al Estado frente a un reclamo que no puede desoir y una obligación que no puede eludir; y 3º) Pone en manos de los propios escritores, de la totalidad de los escritores, la administración de la editorial.

El anteproyecto, sin embargo, no está exento de errores. Su Art. 7º establece que los jurados dictaminarán si las obras sometidas a su consideración son "editables" y fundamentarán ampliamente su voto. La redacción no es precisa, no se sabe si fundamentarán su voto sólo con relación a las obras editables, o también a las que consideren no editables. Pero los artículos 21, 22 y 24 de un proyecto de reglamentación elaborado por los organizadores despejan toda duda. Dicen:

"Art. 21. — El Jurado actuará en oficinas del Ministerio durante el mayor número de horas a fin de que pueda expedirse sobre el carácter de "publicable" o "no publicable" de la obra, en el mismo día."

"Art. 22. — Cuando el fallo sea "publicable", se darán a conocer los nombres del Jurado y del autor de la obra."

"Art. 24. — En los casos en que el juicio sea absolutamente favorable, el Jurado presentará dentro de los 30 días de emitido el fallo, conservando a tal efecto los originales de la obra, un juicio extenso en que se justifique la distinción otorgada. Estos juicios pasarán luego a la EDEU (Editorial de escritores uruguayos) para que los declare como prólogo de la misma."

Estas disposiciones tienen un carácter anti-democrático que no es posible tolerar. ¿Cómo admitir que un Jurado tenga la potestad de rechazar una obra sin fundamentar públicamente su decisión? Pero si esto es grave, mucho más lo es que tales Jurados permanezcan en el incognito (Art. 22) al declarar "no publicable" una obra. ¿Qué garantía se ofrece al escritor que presenta una obra? Ninguna, en tanto un Jurado desconocido dicte sentencia inapelable. El autor no sabrá nunca quiénes lo castigan y por qué. El Jurado, omnipotente, dictará su fallo desde las tinieblas sin ninguna responsabilidad objetiva.

Cae de su peso que semejantes disposiciones de la reglamentación, deben ser eliminadas, incorporándose al anteproyecto de ley, disposiciones claras en cuanto a la obligatoriedad de los Jurados de justificar públicamente sus decisiones respecto de cada obra juzgada, ya la declaren editable o no editable.

No dudamos de que así se hará. Desde luego, nuestro apoyo a esta iniciativa queda condicionado a la corrección de los errores señalados, que afean el espíritu de su noble propósito.

# Asamblea de Helsinki

## Su llamado por la paz

Por primera vez desde hace 10 años, en el mundo dividido, y gracias a los esfuerzos de la opinión pública, los jefes de las 4 Grandes Potencias van a reunirse. Llevan el peso de una esperanza universal. Su primer deber será vencer su desconfianza mutua.

La Asamblea Mundial de la Paz, que reunió a representantes de 48 países, trajo la certidumbre de que, a pesar de divergencias profundas, y a pesar de la diversidad de opiniones, puede llegarse a un acuerdo sobre puntos importantes y que las negociaciones pueden resolver, hoy, numerosos problemas.

Es realmente la opinión mundial la que se ha levantado contra la política de fuerza, contra los bloques militares, la carrera armamentista y contra el peligro terrorífico de la guerra atómica. Los Acuerdos de Ginebra, el fin de la guerra de Indochina, la Conferencia de Bandung, la neutralidad de Austria consagrada en un Tratado, la declaración de Belgrado, son frutos de este despertar de la opinión que se ha expresado en la actitud de los gobiernos.

En el problema del desarme y de las armas atómicas, mantenido hasta ahora estacionario por una oposición irreductible, los puntos de vista se han acercado de tal modo que el acuerdo es sólo cuestión de buena voluntad.

En el problema de la seguridad, los principios adoptados por la Conferencia de Bandung han probado que en un continente entero, la colaboración pacífica entre países de regímenes sociales diferentes puede estar fundada sobre nociones del tipo de las proclamadas por China y por la India.

La Asamblea de Helsinki ha demostrado que la Conferencia de los Cuatro, si tiene en cuenta la opinión pública, debe marcar la primera etapa de una construcción europea que garantice la seguridad a todos los Estados de Europa y despeje la vía para una estrecha cooperación económica y cultural. Esta construcción está ligada a la reunificación, fuera de toda coalición militar, de una Alemania preservada del renacimiento del militarismo.

En este mismo espíritu, la Conferencia de los 4 debe preparar, mediante negociaciones, la evacuación de las tropas extranjeras de la isla china de Taiván (Formosa). Debe vigilar la estricta aplicación de los acuerdos sobre Indochina concluidos en Ginebra. Debe permitir a la Organización de las Naciones Unidas emprender la vía de la universalidad, acogiendo en su seno a la República Popular China.

Más existen aún fuerzas que hallan provecho en la guerra fría y contrarían el acercamiento de los 4 Grandes. La Asamblea de Helsinki llama a la opinión pública de todas las naciones del mundo a oponerse a estas fuerzas, y a apoyar a los partidarios de la negociación.

La obra de paz, finalmente, puede ser realizada si las fuerzas pacíficas que se asignan los mismos objetivos, — y sobre todo los movimientos por la paz, las grandes agrupaciones políticas de inspiración cristiana o de inspiración socialista — unifican sus esfuerzos para disipar la desconfianza y ganar la paz.

Paso a paso, las contradicciones del mundo pueden ser resueltas, y colmadas las aspiraciones de los pueblos.

### ¡FRONTINI EN LIBERTAD!

Después de más de un año de injusta prisión, ha sido puesto en libertad, el doctor Norberto Frontini, figura vastamente conocida de la cultura argentina y uno de los más destacados luchadores por la paz del país hermano, miembro del Consejo Mundial de la Paz.

La libertad de Frontini es fruto del combate de los hombres de la cultura y la paz de Argentina y toda dejaron de mostrarle su solidaridad. ACETA DE CULTURA recoge esta grata nueva con la mayor alegría.

### INDICE CRITICO...

(Viene de la pág. 10) que dejamos reservado para otro número próximo.

Como anticipo de nuestra opinión, adelantamos que coincidimos en lo fundamental, con muchos de sus enfoques; en parte mínima, solamente con algunos; y discrepamos con otros.

Objeción esencial, — a obra tan vasta donde desfilan hasta producciones de mínima categoría —, es el silencio injustificable frente a una ensayística de altísima jerarquía como la de Anibal Ponce, con su "Humanismo Burgués y Humanismo Proletario", nueva y original interpretación del arrelismo y de la filosofía de la cultura con su "Educación y Lucha de Clases", significativo esfuerzo de seriedad histórica incontestable y de rigor científico probatorio de la subordinación de las escuelas pedagógicas a los intereses de las clases dominantes; y aun con su "Sarmiento, Constructor de la Nueva Argentina", profundo ensayo de sociología americana, temas éstos que tan gratos los resultan al autor. Silencio que se repite con Héctor P. Agosti, cuyo libro "Defensa del realismo", de muy seria base filosófica, es una valiosísima contribución al estudio y conocimiento de los problemas estéticos.

Discrepamos también con algunos de sus juicios, entre otros, el expresado en la pág. 562: "El precepto dialéctico de la lucha de clases, como clave de la superestructura intelectual (olvidando, tal vez, que los mayores teóricos y pugnaces del socialismo han salido de la clase burguesa, y que los hombres como Tolstoy y Kropotkin eran aristócratas...)"

Las objeciones y discrepancias que podamos anotar y serán, insistimos, motivo de otros artículos, van sin desmedro del juicio general favorable que nos merece esta obra, ante todo por el esfuerzo serio que la misma traduce y que deseamos pueda servir de ejemplo y de estímulo a nuestros estudiosos.

Escrita en estilo muy personal, fácil y galano, brillante sin ser recargado ni ampuloso, su lectura se torna atrayente y amena.

C. I.

### CANAL VIA CUBA

(Viene de pág. 3)

Via Cuba. Su simple lectura da noticia de sus objetivos y explica la indignada protesta de todo el pueblo cubano ante la burda amenaza.

Pero es necesario que indagemos un poco en la inside de esta maligna iniciativa. Es indispensable que expliquemos la interioridad nociva de algunos aspectos del propósito. Los pueblos latinoamericanos deben conocer en su entraña y en sus recovecos esta agresión contra la soberanía, la libertad, el progreso y la seguridad de Cuba. Es un peligro que se abate sobre nuestra tierra, pero que apunta a todos

Para Ud. DESTACAMOS De nuestro Catálogo Básico Colección Marxismo Cultura histórica Temas de nuestro tiempo Novela soviética Ciencia y divulgación etc.

CONSULTE A EDICIONES PUEBLOS UNIDOS S. A. Tacuarembó 1500 esq. Colonia Tel. 4 20 94

# EL TEATRO

## HUISMAN y DEL CIOppo hablan sobre "LAS BRUJAS DE SALEM"

### PREGUNTAS

- 1. ¿Cree usted que A. Miller al situar "Las brujas de Salem" en el siglo XVII, lo ha hecho con el interés de tratar un tema puramente histórico, o ha encontrado en la historia un modo de expresión de sucesos de la vida contemporánea y de su propio país?
2. ¿Entiende usted, que cuando se encara la selección de un repertorio las obras teatrales que se elijan deben tener una tangencialidad con los problemas de nuestra época?
3. ¿Piensa usted que el hombre actual, debe encontrar en el teatro una obra que responda a ciertas preguntas que se le formularon o una obra que le plantee acontecimientos semejantes a los que la vida contemporánea plantea a ese mismo individuo?
4. ¿Es posible que en esta forma el hombre de pueblo descubra al mismo tiempo que la enorme importancia que tiene el teatro, la responsabilidad que él mismo tiene como persona?
5. ¿Además de emocionar o divertir — dos cosas ciertamente lícitas y necesarias — el teatro debe tratar que el hombre tenga conciencia de sí mismo?

### HUISMAN

a) Creo que Arthur Miller, como casi todos los autores dramáticos, ha elegido un tema histórico, no por el tema histórico en sí, sino por la resonancia general que él podría tener. Así como Racine, Molière y otros autores de la antigüedad se han interesado particularmente por personajes de épocas pretéritas, Arthur Miller ha elegido esta anécdota de las brujas de Salem por aquello que tiene de humano. Pienso que la obra sobrepasa largamente la inmediata actualidad; hechos paralelos parecidos al proceso de estas brujas se pueden encontrar en épocas próximas y en épocas que precedieron el hecho de Salem. Lo que le ha interesado a Miller es lo que nos ha interesado a nosotros: tratar en la escena el tema del hombre en tanto que individuo, frente a una sociedad coercitiva.

b) Cuando nosotros preparamos nuestro repertorio, buscamos como todos los teatros del mundo simplemente encontrar buenas obras. queda por definir que son buenas obras. Creemos que lo son las que tienen resonancias inmediatas. Esto no quiere decir que las obras deben tratar temas de actualidad. Tenemos por un lado las grandes piezas clásicas en las que se encuentra siempre, resonancias, similitudes con todas las épocas y por consecuencia con la época en que vivimos, y por otro obras totalmente contemporáneas que tratan personajes modernos que se pueden mostrar desde un enfoque realista, pero con la condición de que los temas humanos avientan la anécdota.

c) El teatro no puede limitarse sólo a la exposición de los temas de su tiempo. En realidad la gran ayuda del teatro, cuando se dispone de una obra buena y de una interpretación completa, se da en el momento en que los hombres que componen el público encuentran en ella resonancias que le hacen pensar en los problemas de su tiempo.

d) Se pueden limitar o ensanchar las posibilidades del teatro. El teatro ha sido en todas las épocas el reflejo de su tiempo, y en ciertos momentos ha contribuido a hacer evolucionar a los hombres. La misión que debe tener el teatro es una misión progresista. Es decir que debe acelerar el desarrollo del individuo dentro de la sociedad.

e) Pienso que el teatro ayuda ciertamente a que el hombre tenga conciencia de sí mismo, con los mismos títulos que todos los buenos métodos de educación. El conducir al hombre a tomar conciencia de sí mismo, no es un objetivo del teatro, pero sí de la formación humanista general.

### DEL CIOppo

a) Miller no ha tratado de hacer una obra de carácter histórico específico. Pero el hecho de Salem, de auténtica raíz histórica, coincide con otros semejantes de épocas anteriores y, desde luego, con hechos de nuestro propio tiempo. Más aún: el mismo Miller ha proclamado que ese tema le apasionaba desde su época de estudiante, pero que sólo en este tiempo pudo haberla escri-

to. Bien; planteando un hecho del siglo XVII, Miller le muestra al hombre del siglo XX, con el gesto de Proctor, cómo debe proceder en circunstancias semejantes.

b) Es de la mayor importancia reconocer la licitud de un teatro que, fundamentalmente, tienda a divertir o emocionar con buenos recursos. Pero existen períodos en la historia del hombre en que la confusión puede llevarlo a su propio exterminio. Si el teatro, respetando "la ley de juego", puede contribuir a despertar la conciencia del hombre, tendremos que a su cualidad estética inevitable, se la habrá anejado una dimensión moral que volverá mejor la condición humana. En ese sentido el autor debe pensar — ya lo hemos dicho alguna vez — que el talento, en las condiciones actuales del mundo, ha dejado de ser un privilegio para convertirse en una responsabilidad. E incluso si el pueblo no le exigiera nada en su obra, el autor debe anticiparse — como en Ibsen, Chéjov, Shaw — "a responder a preguntas que aun no han sido formuladas". Existe la iniciativa, que se debe a don Pedro de la Barra, prestigioso director del Teatro Experimental de la Universidad de Chile, de realizar un congreso del teatro latinoamericano. Ello puede ser de gran importancia, no sólo porque revelaría la actual situación del teatro en América, sino porque allí se podrían encargar soluciones de fondo para mejorar las condiciones del trabajador de la escena, que redundaría a favor de esta forma de arte que, como ninguna otra, puede, directa y eficientemente, contribuir al desarrollo cultural de los pueblos del continente.

Dada la forma de aparición de Gaceta de Cultura — un número por mes — no podemos extendernos en un juicio crítico sobre la excelente temporada realizada por el Teatro Nacional de Bélgica. Tampoco podemos comentar dos estrenos nacionales de interés: "Despierta y canta" que significa dentro de la labor de la Comedia Nacional uno de sus más altos exponentes escénicos, pero que en estos momentos ya ha bajado de cartel y "Todo para bien" que actualmente sube a escena.

Queremos no obstante hacer llegar a Alberto Candau, director de la obra de Odets, nuestra felicitación por su trabajo, que lo revela como el director joven de más posibilidades de la escena nacional.

### EL ESCRITOR INTIMISTA



por Julio E. Suárez

### SITUACION DE LA LITERATURA SOVIETICA

(Viene de la pág. 6)

cuadratura del círculo" a través de "Tiempo adelante", novela por otra parte impulsiva y rica de serias búsquedas, hasta el bello libro "Una veda blanca en el horizonte", y a sus obras de los últimos tiempos. Recordad como progresó Ilya Ehrenburg desde las novelas "El amor de Juan Ney" y "El callejón", a las novelas "El 2º día" y "Sin tomar aliento"; hasta las obras del último decenio. Examinad la concepción del mundo y el método creador claramente expresados en los últimos libros de Micolá Bazhan; confrontados con su poesía de la década del 20 y de la iniciación de la del 30; examinad la última poesía de Máximo Gorki y sus precedentes poesías "neoclásicas", considerad los versos contemporáneos de Pavlo Tychina y sus obras precedentes, interesantes sí, pero muy tocadas de simbolismo. Pensad cómo la experiencia de nuestra sociedad socialista se ha reflejado sustancialmente en el contenido y en el tono de las novelas que Andrés Upi ha escrito en la Letonia soviética. En Veresséev, Priskvin, Serguéev-Zenski, Treniov, tenemos escritores cuya biografía artística se ha formado en los años pre-revolucionarios.

¿Pero no os fascina una nueva y clara visión del mundo en el reciente ciclo de Veresséev "Historias verdaderas", en las mejores obras teatrales de Treniov o en el escrito por Priskvin en los últimos 20 años? Cuán profunda ha sido la influencia de la realidad transformada por la revolución sobre el mundo interior de los escritores, está demostrado por el hecho de que muchos de nuestros mejores autores han sentido la íntima necesidad de rever sus obras mayores y de introducir algunos elementos de contenido y de estilo conformes a sus nuevas posiciones artísticas e ideológicas. Es bastante significativo en este sentido que Máximo Gorki, poco antes de morir, haya elaborado una nueva versión, por su orientación ideológica, de "Vassa Zheleznova". Cuando se establece una comparación entre las dos variantes de "Vassa Zheleznova", cuando se lean las novelas compuestas por Andrés Upi en la época soviética o los volúmenes de la trilogía autobiográfica de Fedor Gladkov, y muchas otras obras inspiradas en argumentos históricos; sin querer recordamos estas palabras de Gorki: "Debemos conocer todo el sucedido en el pasado no como se ha contado ya, sino en tal forma que este pasado esté iluminado por la doctrina de Marx, Lenin y Stalin".

(Traducido de "Rassegna sovietica" por Marta V. de Hernández).

## LAS BRUJAS DE SALEM

O B R A

Crónica de un proceso de brujería, acaecido en Salem, Massachusetts, 1692, y escrita en el momento en que la persecución ideológica dirigida por el senador Mac Carthy montada en el aparato del Estado, producía confusión y horror entre la gente; la obra de Arthur Miller tiene una inequívoca denuncia a esta moderna inquisición que progresivamente se extiende por los países de América.

Las palabras de Miller afirmando: "no podía haber escrito la obra en otro momento que el presente" y la declaración que formulara ante la negativa del Departamento de Estado de entregarle su pasaporte para asistir a la representación de su obra en Europa: "Soy ya un experto en caerías de brujas y comprendo en qué medida pueden ser aterrizadas personas honradas. Sé también, que a menudo viven lo suficiente para que se avergüencen consigo mismas, luego que el terror se apaga."



TENUTA (Próctor) por KY

Sé que mis obras constituyen un aporte al pueblo y me animo a afirmar que han de durar mucho más que la Ley Mac Carran. Es incluso posible que a través de mis piezas, que han sido presentadas en cada teatro de Europa, haya hecho más amigos para la cultura americana que el Departamento de Estado. Sin duda hice menos enemigos, pero ello no es muy difícil; eliminan toda ofensiva duda. (1).

El diablo, pretexto usado en la comunidad de Salem para justificar oscuras prácticas y malvadas intenciones, se

convierte con la complicidad de la Iglesia y del Estado, en el filo con que la ambición desmedida, los odios y rencors personales y el temor de los que caen en el implacable engranaje, penetra en un clima de delación, de suspicacia, en una sugestión conflictual casi cóporea.

La obra prescinde de un planteamiento político y social preciso, que sin embargo Miller destaca en sus notas. La unión del poder político y del poder religioso encubre al pueblo de Salem una lucha de coparticipación en el gobierno, disfrazada para las gentes sencillas en la confusión propagada por poderes diabólicos desconocidos, en una acabada intención de someter a todos los habitantes al dominio absoluto de la teocracia.

Sin embargo, la obra no evade la denuncia; con reticencia la realiza. Es claro que Thomas Putnam, rico propietario de tierras, se favorece en la lucha contra el diablo, ya que al ser acusados de practicar brujerías sus herederos, tiene la posibilidad de acrecentar sus posesiones. Las fuerzas diabólicas favorecen asimismo al Reverendo Parris, antes comerciante en Barbados, en sus aspiraciones de poder y dominio sobre la comunidad. Aunque no da Miller de estas aspiraciones una expresión dramática muy definida, es claro también que los oprimidos y los desposeídos son los primeros acusados de pactar con el diablo.

"De todos modos el poder de la Teocracia en Massachusetts quedó roto".

"Las brujas de Salem", a pesar de lo anotado, es una obra significativa en el teatro contemporáneo de los Estados Unidos, que afirma la personalidad de un autor que no rehuye plantear con valentía la problemática de su tiempo.

## DIRECCION

La dirección de Atahualpa del Cioppo, atenta y cuidadosa en todo momento, realizó dentro de las posibilidades estrechas del escenario de "El Galpón" una magnífica labor. Logró de un elenco — donde hay personas que hacen su primera experiencia escénica junto a quienes tienen una asidua labor teatral — un resultado inobjetable que le coloca como el mejor director teatral de nuestro medio.

Resolvió con un criterio exacto las desiguales situaciones de la obra y facilitó mediante una dirección orientadora, el libre ejercicio teatral de los actores, no coartando el temperamento peculiar de cada uno, sino por el contrario, posibilitando los recursos naturales de cada intérprete.

La resolución de la obra en su ubicación escénica, fue impecable y el prolojo diagramado de los actos hizo que

el espectáculo fuera visto cómodamente desde todos los lugares de la sala.

Su concepción y comprensión del texto imprimió un juego dinámico a la obra y la adecuada administración que realizó de los elementos puramente técnicos (luz, escenografía, color) hizo de su dirección, la expresión integral de lo que debe ser un director de teatro.

## ACTORES

Juan Gentile, actor dúctil y de sostenida riqueza dramática, se movió con total comodidad en su Reverendo Parris. Demostró haber realizado un minucioso estudio del personaje y sacó el mejor partido posible de las fluctuaciones imprecisas del mismo.

Graciela de Armas, compuso su Betty Parris, con certera convicción. Es innegable que hay en ella posibilidades serias.

Odilia Domínguez, imprevista revelación, sin antecedentes escénicos, alcanzó en su Tituba una humanidad conmovedora. Su voz grave en la superposición del primer acto, adquiere la densidad poética necesaria en el cueto acto para dar la emoción de su sueño — antes de su ejecución — en la esperanza del regreso a Barbados.

Margarita Muñoz interpretó un complejo personaje. Adecuada físicamente para interpretar a Abigail Williams, tuvo excelentes momentos en el transcurso de la representación pero no alcanzó a dar en forma sostenida esa oscura mezcla de hipocresía, sensualidad y malignidad. No obstante, su trabajo es positivo.

Ana Hirsch con una elaborada y lograda caracterización nos dió una Ann Putnam "obsesionada por la muerte, habitada por sueños".

Rosa Claret, logró en todas sus posibilidades el variado matiz emocional de Mary Warren y trajo con toda fidelidad "una muchacha ingenua, obediente y solitaria", realizando un trabajo de excepción.

Juan Manuel Tenuta, que hasta ahora no había tenido papeles de tanta responsabilidad, reveló cualidades interpretativas insospechadas y sostuvo en John Proctor un personaje recio y tierno, angustiado en sus vacilaciones pero diáspole en todo momento una "fuerza inexpressada". Su actuación es una de las mejores de la obra.

Rosita Balieco hizo una inolvidable Rebecca Nurse y la delicada sencillez que dió a su personaje, fue una desusada emoción en nuestros escenarios.

Blas Bráido, actor que ha dado repetidas muestras de su talento interpretativo, realizó con solvencia un papel que no le presentó inconvenientes y la picardía valiente e inocente de Giles Corey estuvo en todo momento dada.

Ugo Ulive, adecuado también físicamente a su Reverendo Hale, complejo personaje a quien Miller procura colocar en una curiosa equidistancia y que es atrapado por las fuerzas del mal disfrazadas en la justicia del tribunal, no dió en toda su intensidad las oscilaciones de carácter, pero su labor es correcta y por momentos incuestionable.



DEL CIOPPO

Sara Larocca, superando sus anteriores trabajos, ha realizado una sorprendente Elizabeth Proctor. La segura convicción con que animó el contenido temperamento y la concentrada serenidad de su personaje, hacen de su actuación conjuntamente con la de Rosita Balieco y Rosa Claret, las mejores interpretaciones femeninas de la obra.

Rafael Salzano, hizo con sobriedad su Juez Danforth. Consiguiendo sin esfuerzo, un personaje seco y austero.

El resto del elenco mantuvo su corrección habitual.

La traducción de Ugo Ulive es ágil y teatral, aunque omite algunas cosas de importancia.

La escenografía es funcional a la obra y al escenario y dió en todos los actos el clima físico propicio.

El vestuario y la buena luminotecnía, son bien logrados elementos en un espectáculo completo.

Por último, es necesario destacar la precisa orientación de la Institución Teatral "El Galpón" en nuestro medio al ofrecer al público que noche a noche llena su sala, testimonándole así su adhesión, una novedad teatral con sentido polémico, una inquietud que parece extenderse a otros grupos del teatro nacional y superando un "divismo", tan frecuente en la escena contemporánea, una admirable expresión de trabajo colectivo.

A. A.

(1) Revista "Idishé Kultur". Nueva York N° 4, abril de 1954.

## El Gran Cine Checo

La República Popular checoslovaca ha atendido desde su institución el problema del cine abarcando la totalidad de sus aspectos. El film del Estado checoslovaco ha sido organizado con posibilidades permanentes de ascenso en tres divisiones: la producción, la industria de apoyo a la industria, y la distribución. Paralelamente se ha delineado una actividad formativa de los elementos humanos que actuarán en esas tres fases del complejo cinematográfico. Y una actividad cultural formativa de la ilustración del público.

Checoslovaquia cuenta con varios estudios, uno de ellos el más grande de Europa Central. En ellos, cuatro grandes grupos de producción realizan anualmente un promedio de 20 films de largo metraje actuados y un número menor de largos metrajes de marionetas. La temática de esos films es principalmente la de la construcción del socialismo, e inspirada en el empuje progresista, también la comedia, la biografía, la revalorización histórica, el film musical y el de acción.

El film científico ocupa un lugar pro-

minente, y la información por el cine de los hechos de actualidad se produce en dos noticieros semanales. Clásicos de la literatura checa, vidas de investigadores científicos o de grandes artistas nutren en buena parte los argumentos de los films. Pero también se escribe directamente para el cine. El interés del público checo por el cine es extraordinario, y la exhibición en el país cubre fácilmente del 70 al 80 por ciento del costo global de producción. Las facilidades prácticas para ese rendimiento están dadas por el organismo de distribución. Se ha establecido un período de 13 meses para que un film sea proyectado en todas las salas del país. En los últimos años se han construido 1.200 salas. Copias en 16 mm son facilitadas a los clubes de fábricas y otras instituciones. Anualmente se presentan más 120 películas, siendo de ochenta a noventa originadas en la URSS y las restantes democracias populares y el resto importadas de otros países. La división de apoyo a la industria cinematográfica checa produce material de filmación y de proyección y la utilería.

Pero no es ésta — con ser básica — la característica más importante del actual movimiento cinematográfico checo. El aspecto más trascendental lo constituye la vitalidad cultural asignada al film. Como ya dijéramos, se cuida la formación completa del realizador artístico y técnico. Un curso de cuatro años en la Escuela Alta de Cinematografía forma iluminadores, fotógrafos, escenaristas, laboratoristas. Los egresados de esa escuela con más altas calificaciones, pasan a la Academia, de donde surgen los "metteurs en Scène". Un archivo del Film y un museo técnico contribuyen a enriquecer esos estudios teóricos y prácticos. La realización cada dos años del Festival de Karlovy Vary contribuye a la necesaria relación del cineasta checo con la producción internacional. Y una institución de notable factura, la Universidad Popular Cinematográfica, lleva durante dos días, a cada población de Checoslovaquia la inquietud por los problemas artísticos y técnicos del cine. Se exhiben películas y se desarrollan sobre ellas debates libres. Y nos olvidábamos de

anotar que los films presentados al Festival de Karlovy Vary, son exhibidos en las 19 capitales de provincias, democratizando esas justas internacionales del cine. Es que allí los festivales se realizan para el cine y por el cine y no con propósitos ulteriores, o inferiores. El público checo de todas las edades va al cine. Y hay películas para todas las edades. Films para niños, films para jóvenes, en la más completa acepción de los términos. Films que instruyen, films que divierten, films que orientan. Alimento sano para el espíritu, y no detritus de pornografía, truculencia, tortura psicológica. Cuando el sexo llega al cine checo, o el terror, o la psiquiatría, es para adquirir la dimensión verídica de experiencia humana con validez social y artística. Cuando la historia o la biografía son encarradas por el cine checo, es para esclarecer la verdad aleccionadora o ejemplar. Y, finalmente, para gracia del mundo, Checoslovaquia fomenta con amor el desarrollo de su género cinematográfico nacional: la marioneta. Pero esa es otra historia.